

Direction de la Documentation
14-16, rue Lord-Byron, Paris (8^e).

ARTICLES ET DOCUMENTS

Nouvelle Série. — N° 562

VRS 570 /

LOI PORTANT PLAN QUINQUENNAL

de relèvement et de développement
de l'économie nationale de l'U. R. S. S.
pour les années 1946-1950⁽¹⁾

I

Tâches fondamentales du plan quinquennal de relèvement et de développement de l'économie nationale de l'U. R. S. S.

1. A la suite d'efforts héroïques des peuples de l'Union Soviétique et de sa vaillante Armée Rouge, une victoire historique mondiale a été remportée : l'écrasement de l'Allemagne hitlérienne et la défaite de l'impérialisme nippon. L'U.R.S.S. a terminé cette guerre par une victoire complète sur l'ennemi, et c'est le principal résultat de la guerre.

La victoire de l'U.R.S.S. signifie, en premier lieu, que

le système *social* soviétique a triomphé; que le système social soviétique a subi avec succès l'épreuve dans le creuset de la guerre et a prouvé sa pleine vitalité.

La victoire de l'U.R.S.S. signifie, en deuxième lieu, que le *système d'Etat* soviétique a triomphé, que l'Etat multinational soviétique a subi avec succès toutes les épreuves de la guerre et a prouvé sa vitalité.

La victoire de l'U.R.S.S. signifie, en troisième lieu, que les forces armées soviétiques ont triomphé; que l'Armée Rouge a supporté héroïquement tous les revers de la guerre, dont elle est sortie victorieuse après avoir complètement écrasé les armées de nos ennemis.

Cette victoire historique mondiale ne pouvait être obtenue que sur la base d'une préparation préalable de tout le pays à la défense active. Pour préparer cette œuvre grandiose, il a fallu la réalisation de trois plans quinquennaux de développement de l'économie nationale de l'U.R.S.S.

Les possibilités matérielles de préparation du pays à la défense active ont été créées par l'Union Soviétique, avant son entrée dans la deuxième guerre mondiale, par une application conséquente de la politique du parti communiste et, avant tout, par la politique soviétique d'industrialisation du pays et de collectivisation de l'économie rurale.

2. Grâce à la réalisation heureuse du programme du parti communiste dans le domaine de l'industrialisa-

(1) Voir *Articles et Documents* n° 557.

tion du pays et de collectivisation de l'économie rurale, en U.R.S.S., la société socialiste a été édifiée.

Le XVIII^e Congrès du parti communiste (bolchévik) de l'U.R.S.S., en 1939, ayant tracé les voies de passage graduel du socialisme au communisme, posa devant les peuples de l'Union Soviétique la tâche suivante : rattraper et dépasser les principaux pays capitalistes au point de vue économique, c'est-à-dire pour le chiffre de la production industrielle par habitant.

La première pierre, dans l'accomplissement de l'œuvre fondamentale de l'U.R.S.S., fut posée par le troisième plan quinquennal de développement de l'économie nationale de l'U.R.S.S., dont les principales tâches, dans les trois premières années et demie du quinquennat (1938-1941) étaient remplies avec succès malgré les opérations militaires qui eurent lieu dans cette période aux frontières de l'Union Soviétique.

L'industrie socialiste progressait rapidement ; la production industrielle, d'année en année, augmentait de 13 % en moyenne. Des succès particulièrement grands furent remportés dans le développement de l'industrie lourde. Dans les trois premières années du troisième quinquennat, la production des moyens de production a augmenté de plus d'une fois et demie, et celle des machines de 75 %.

L'industrie des régions orientales de l'U.R.S.S. se développait rapidement : dans les régions de l'Oural, de la Volga, de la Sibérie, de l'Asie centrale et du Kazakhstan, la production industrielle augmenta d'une fois et demie dans les trois années du troisième quinquennat.

La production céréalière, en 1940, fut de 119 millions de tonnes. Un riche grenier de l'Union Soviétique fut créé dans l'Est du pays. L'essor de l'économie rurale était assuré par la politique de collectivisation, qui permit de couvrir tout le pays, dans l'espace de quelques années, de grandes fermes collectives ayant la possibilité d'appliquer la technique nouvelle, de mettre à profit toutes les réalisations agronomiques et de donner au pays une plus grande quantité de production marchande.

En trois années et demie du troisième quinquennat, un énorme programme de travaux de construction a été réalisé : le volume des grands travaux a atteint 130 milliards de roubles ; près de 3.000 fabriques, usines, mines, stations électriques et autres entreprises ont été mises en exploitation dans l'industrie d'Etat ; plus d'un tiers des grands travaux de construction, durant cette période, ont été effectués dans les régions orientales de l'U.R.S.S.

Les progrès de la production socialiste, surtout de l'industrie lourde, le développement de l'économie nationale dans les régions de l'Est et l'accumulation de réserves d'Etat considérables ont assuré une puissance économique et militaire toujours croissante de l'Union Soviétique. En 1940, il a été produit dans notre pays 15 millions de tonnes de fonte, c'est-à-dire presque quatre fois plus qu'en 1913 ; 18 millions 300.000 tonnes d'acier, soit une augmentation de quatre fois et demie en comparaison de 1913 ; 166 millions de tonnes de houille, chiffre dépassant de cinq fois et demie celui de 1913 ; 31 millions de tonnes de pétrole, c'est-à-dire trois fois et demie le chiffre de 1913 ; 38 millions 300.000 tonnes de production céréalière marchande, soit une augmentation de 17 millions de tonnes en comparaison de 1913 ; 2 millions 700.000 tonnes de coton brut, c'est-à-dire trois fois et demie le chiffre de 1913. Sur la base de l'industrialisation socialiste, on a procédé aux travaux de réorganisation des transports ferroviaires.

En même temps, on voyait croître le bien-être matériel et s'élever le niveau culturel des peuples de l'U.R.S.S. L'économie nationale de l'Union Soviétique recevait rapidement l'appoint de nouveaux effectifs qualifiés. La production du travail augmenta, la consommation du peuple s'accrut. Le niveau des salaires s'éleva. Les revenus des kolkhozes augmentèrent. On vit se développer le système des établissements culturels, croître le nombre des élèves dans les écoles primaires, secondaires et supérieures. L'instruction obligatoire des enfants était assurée de façon effective.

3. La scélératesse agressive de l'Allemagne hitlérienne contre notre patrie socialiste, en 1941, troubla le travail d'édification paisible de l'Union Soviétique, interrompit l'essor général de l'économie nationale et l'accroissement du bien-être matériel des peuples de l'U.R.S.S.

La Grande Guerre Nationale exigea que toute l'économie nationale fût subordonnée aux besoins du front, en vue de l'écrasement de l'Allemagne hitlérienne et de ses satellites. Dans un court laps de temps, l'économie nationale de l'U.R.S.S. fut mise sur le pied de guerre. L'industrie fut adaptée à la production du matériel de guerre.

Sur la base de la grande industrie moderne créée dans les années des quinquennats dans les régions orientales du pays ainsi que de la reconstitution rapide de plus de 1.300 grandes entreprises transférées dans les régions de l'Est, et du fait, également, de nouveaux travaux de construction effectués, la puissante base industrielle, dans l'Est de l'U.R.S.S., fut considérablement agrandie et renforcée. Grâce aux immenses efforts déployés dans le domaine économique les entreprises transférées furent remises en état, pour l'essentiel, dès la première moitié de 1942.

La victoire de l'U.R.S.S. dans la Guerre Nationale a été remportée au prix de grands sacrifices. Les occupants allemands ont porté à notre pays un immense préjudice. Malgré les pertes énormes et les conditions difficiles du temps de guerre, l'économie de guerre de l'U.R.S.S. dans la période de Guerre Nationale s'est développée avec succès. Dans la première moitié de 1945, la production industrielle dans les régions orientales de l'U.R.S.S. avait doublé en comparaison de la première moitié de 1941, et celle de l'industrie de guerre avait augmenté de 5,6 fois. En quatre années de guerre, la production de l'industrie s'est accrue de 3,6 fois dans l'Oural, de 2,8 fois en Sibérie et de 3,4 fois dans la région de la Volga.

Les régions orientales de l'Union Soviétique s'étant développées et renforcées dans les années de la Guerre Nationale ont constitué une base puissante d'approvisionnement de l'Armée Rouge en munitions, chars et avions.

Le Comité d'Etat de la défense, créé dans les premiers jours de la guerre nationale par décision du présidium du Soviet Suprême de l'U.R.S.S., du Comité central du parti communiste et du Conseil des commissaires du peuple de l'U.R.S.S., comité qui eut à sa tête notre grand chef, le camarade Staline, mobilisa rapidement et résolument toutes les forces des peuples de l'U.R.S.S. pour repousser l'ennemi. Grâce à l'immense travail d'organisation effectué par les organes du parti et des Soviets sous la direction du Comité d'Etat de la défense, on a créé en U.R.S.S., dans un court laps de temps, une économie de guerre bien ordonnée et rapidement croissante, qui a assuré l'approvisionnement de l'Armée Rouge en matériel de guerre nécessaire et l'accumulation de réserves pour l'écrasement complet de l'ennemi.

L'Etat soviétique et le parti communiste ont mis à profit, avec succès, les possibilités matérielles existantes pour développer la production du matériel de guerre. Au cours des trois dernières années de guerre, l'industrie des chars produisait en moyenne plus de 30.000 chars, chars-canon et autos blindées par an ; l'industrie aéronautique sortait, durant cette même période, environ 40 milliers d'avions chaque année ; l'industrie de l'artillerie donnait près de 120.000 canons de tous calibres, environ 450.000 mitrailleuses et F.M. ; plus de 3 millions de fusils et près de 2 millions de fusils automatiques ; l'industrie des mortiers produisait dans la période 1942-1944 100.000 pièces en moyenne par an ; rien qu'en 1944, il a été fabriqué plus de 240 millions d'obus, bombes et mines et 7 milliards 400 millions de cartouches.

La classe ouvrière de l'Union Soviétique, perfectionnant sans cesse la technique de la production, augmentant la capacité de rendement des entreprises industrielles, élevant de nouvelles fabriques et usines, assurant sans à-coups les transports pour les besoins de l'armée et de l'économie nationale, a accompli un grand exploit du travail dans la Guerre Nationale.

L'économie rurale socialiste a assuré le ravitaillement de l'armée et du pays en vivres et l'approvisionnement de l'industrie en matières premières. Là se sont manifestés, avant tout, la force et la vitalité du système kolkhozien, le patriotisme des paysans soviétiques.

Les intellectuels soviétiques ont aidé les ouvriers et les kolkhoziens dans l'essor de l'industrie et de l'économie rurale. Ils ont fait progresser, dans les conditions de la Guerre Nationale, la science moderne, appliquant ses réalisations à la production du matériel de guerre destiné à l'Armée Rouge.

Des exploits sans pareils ont été accomplis, dans leur travail, par les femmes, pleines d'abnégation, et la glorieuse jeunesse soviétique, qui ont supporté la principale charge du travail dans les fabriques et usines, kolkhozes et sovkhoses.

De même que l'Armée Rouge, au cours d'une lutte longue et difficile, seule en face des troupes fascistes, a remporté la victoire militaire sur elles, de même les travailleurs de l'arrière soviétique, dans leur duel contre l'Allemagne hitlérienne et ses complices, ont remporté la victoire économique sur l'ennemi.

C'est le parti communiste (bolchévik) qui a été, durant la Guerre Nationale, la force dirigeante du peuple soviétique, celle qui donnait l'orientation dans le développement et la réorganisation sur le pied de guerre de l'économie nationale. Sous la direction du parti de Lénine-Staline, tout le peuple soviétique multinational — ouvriers, paysans et intellectuels de l'U.R.S.S. — s'est uni étroitement dans un camp de lutte unique. Le parti a groupé en un tout unique toutes les forces de l'U.R.S.S., en concentrant toutes les ressources matérielles de notre Etat soviétique pour vaincre l'ennemi.

Les envahisseurs impérialistes, tant allemands que japonais, ont été écrasés. Désormais, notre patrie est délivrée de la menace d'invasion allemande à l'Ouest et d'invasion japonaise à l'Est.

4. L'U.R.S.S. est entrée de nouveau dans une période d'édification socialiste paisible, qu'interruptit la perfide agression de l'Allemagne hitlérienne.

Ayant commencé avec succès, dans le cours de la Guerre Nationale, à relever l'économie ruinée des régions qui ont connu l'occupation allemande, l'Union Soviétique, dans la période d'après-guerre, continue

à relever et à développer de plus en plus l'économie nationale sur la base des plans d'Etat qui déterminent et orientent la vie économique de l'U.R.S.S.

Le Soviet Suprême de l'U.R.S.S. affirme que les tâches fondamentales du plan quinquennal de relèvement et de développement de l'économie nationale de l'U.R.S.S. pour 1946-1950 consistent à *reconstruire les régions dévastées du pays, à rétablir le niveau d'avant-guerre de l'industrie et de l'économie rurale pour, en suite, le dépasser considérablement.*

A cette fin, il faut :

1° assurer, en tout premier lieu, le relèvement et le développement de l'industrie lourde et des transports ferroviaires, sans lesquels il est impossible de relever et de développer rapidement et avec succès toute l'économie nationale de l'U.R.S.S. ;

2° faire progresser l'économie rurale et l'industrie des moyens de consommation en vue d'assurer le bien-être matériel des peuples de l'Union Soviétique et de créer dans le pays l'abondance des principaux articles de consommation ;

3° assurer un progrès technique croissant dans toutes les branches de l'économie nationale de l'U.R.S.S., comme condition d'un essor puissant de la production et d'un rendement accru du travail, ce qui exige non seulement de rattraper, mais de dépasser dans le plus bref délai les réalisations de la science au delà des frontières de l'U.R.S.S. ;

4° achever en 1946 la reconversion de l'économie nationale ; utiliser la capacité de production de l'industrie de guerre pour accroître toujours davantage la force économique de l'Union Soviétique ;

5° assurer une augmentation croissante de la capacité de défense de l'U.R.S.S. et doter les forces armées de l'Union Soviétique du matériel de guerre le plus perfectionné ;

6° assurer un rythme d'accumulation rapide en prévoyant des investissements centralisés, se montant à 250 milliards 300 millions de roubles, pour le relèvement et le développement de l'économie nationale de l'U.R.S.S. durant ce quinquennat et la mise en exploitation d'entreprises en reconstruction et nouvelles, pour une somme de 234 milliards de roubles (en prix de 1945) ; développer par tous les moyens l'industrie du bâtiment, s'occuper tout particulièrement d'implanter la technique avancée et la mécanisation des travaux de construction et de créer une base de production des mécanismes pour ces travaux ;

7° développer par tous les moyens l'œuvre de reconstruction et de construction nouvelle des villes et villages, d'augmentation de la quantité de logements dont dispose le pays ; organiser la production sur une grande échelle de maisons préfabriquées ; assurer l'aide de l'Etat aux ouvriers, paysans et intellectuels pour la construction individuelle de maisons d'habitation ;

8° dépasser le chiffre d'avant-guerre du revenu national et du niveau de consommation du peuple ; à cet effet, développer par tous les moyens l'industrie des produits alimentaires, mettre en train la production en série des articles de grande consommation, multiplier les revenus kolkhoziens, intensifier les échanges de marchandises, supprimer à bref délai le système de rationnement, le remplacer par un commerce soviétique organisé ;

9° renforcer dans l'industrie et les transports les effectifs permanents de main-d'œuvre en améliorant l'organisation du travail et en assurant, dans les entreprises, de meilleures conditions matérielles et de loge-

ment ; assurer le développement de cadres techniques hautement qualifiés ;

10° accroître le rendement du travail en utilisant dans une pleine mesure la journée de huit heures, en mécanisant, à tous égards, les industries qui absorbent de grandes quantités de main-d'œuvre, en continuant à électrifier l'économie nationale et à intensifier les processus de la production ;

11° rétablir et agrandir le système des écoles primaires, secondaires et supérieures ; améliorer la préparation des effectifs de l'industrie en augmentant les réserves de main-d'œuvre et en assurant l'instruction professionnelle des nouveaux ouvriers ;

12° améliorer l'organisation des services de la santé publique ; assurer un essor toujours croissant de la culture intellectuelle et de l'art soviétiques ;

13° accroître dans l'économie nationale les réserves matérielles et stocks de l'Etat en vue de mettre fin aux baisses saisonnières de la production et de prévenir les difficultés économiques courantes ;

14° consolider la circulation monétaire et le crédit dans l'économie nationale ; augmenter dans l'économie nationale le rôle du bénéfice et du calcul économique, en tant que moyen complémentaire de stimuler l'accroissement de la production ; augmenter les bénéfices de toutes les branches de la production en diminuant le prix de revient des produits ; obtenir que les organisations économiques s'occupent davantage de mettre en œuvre les ressources intérieures, d'assurer un régime d'économie et de mettre résolument fin aux pertes provenant d'une mauvaise gestion et de dépenses improductives ; augmenter la part des primes dans le salaire des ouvriers et employés qui auront rempli et dépassé leur tâche ;

15° développer par tous les moyens l'initiative économique des républiques fédérées dans la reconstitution et le développement des forces productrices ; assurer par tous les moyens le renforcement et le développement de l'économie des républiques fédérées dans le système de l'économie nationale de l'U.R.S.S. ; assurer dans tous les domaines le développement de l'économie des républiques fédérées, de l'industrie locale, des coopératives artisanales et, en particulier, l'accroissement de la production de denrées alimentaires et articles de consommation courante, de l'extraction du combustible local, de la production des laminés et de la fonte pour les besoins locaux, de celle des matériaux de construction et produits de l'industrie forestière, de la production d'objets métalliques et de l'outillage pour l'économie des républiques fédérées ; établir que les articles de consommation courante produits par l'industrie locale et par les coopératives artisanales sont entièrement à la disposition de la république fédérée, — les conseils des ministres des républiques fixant, ainsi qu'ils le jugent utile, la part de la production réservée à la consommation intérieure des républiques et celle qui, au titre des échanges, doit être envoyée dans les autres républiques, avec maintien de la réglementation des prix du marché à l'échelle du pays tout entier.

Etant données ces tâches, le Soviet Suprême de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques décide d'approuver le plan quinquennal de relèvement et de développement de l'économie nationale de l'U.R.S.S. pour les années 1946-1950, élaboré par la Commission du Plan d'Etat et adopté par le gouvernement de l'U.R.S.S., en assignant pour cette période les tâches suivantes :

II

Plan de développement de la production et des grands travaux de construction

INDUSTRIE

1. Fixer le volume de la production de toute l'industrie de l'U.R.S.S., en 1950, dernière année du plan quinquennal de relèvement et développement de l'économie nationale de l'U.R.S.S. à 205 milliards de roubles (en prix de 1926/27) contre 138 milliards 500 millions de roubles en 1940, soit un accroissement de 48 % de la production industrielle en comparaison de l'année d'avant-guerre 1940.

2. Le niveau de la production dans les principales branches de l'industrie, pour 1950, est fixé comme suit :

<i>Métallurgie :</i>	
Fonte (tonnes)	19.500.000
Acier (tonnes)	24.400.000
Laminés (tonnes)	17.800.000
<i>Combustibles et énergétique :</i>	
Houille (tonnes).....	250.000.000
Pétrole (tonnes).....	35.400.000
Gaz de houille et des schistes (m ³)	1.900.000.000
Gaz naturel (m ³)	8.400.000.000
Energie électrique (kwh.)	82.000.000.000
<i>Matériel roulant :</i>	
Locomotives de grands lignes	2.200
Locomotives	300
Locomotives électriques de grandes lignes	220
Wagons à marchandises (calculés en unités à deux essieux)	146.000
Wagons à voyageurs.....	2.600
<i>Véhicules automobiles :</i>	
Camions	428.000
Voitures	65.600
Autobus	6.400
<i>Équipement industriel :</i>	
Équipement pour la métallurgie (tonnes)	102.900
Turbines à vapeur (kwh.)	2.906.000
Turbines hydrauliques de grandes dimensions (kwh.)	372.000
Turbines hydrauliques de dimensions moyennes (kwh.)	150.000
Turbines hydrauliques de petites dimensions (kwh.)	500.000
Moteurs de moins de 100 kw.	624.000
Moteurs de plus de 100 kw.	9.000
Machines à découper le métal (pièces)	74.000
Métiers à filer (broches)	1.400.000
Métiers à tisser	25.000
<i>Machines agricoles :</i>	
Tracteurs	112.000
Charues à traction mécanique.....	110.000

Cultivatrices à traction mécanique	82.300
Semoirs à traction mécanique	83.300
Batteuses comp. exes	18.300

Produits chimiques et engrais minéraux :

Soude caustique (tonnes)	390.000
Soude calcinée (tonnes)	800.000
Engrais minéraux (superphosphates, nitrates et potasse) (tonnes)	5.100.000
Colorants synthétiques (tonnes)	43.000

Bois et matériaux de construction :

Bois transporté (m ³)	280.000.000
Bois sciés (m ³)	39.000.000
Ciment (tonnes)	10.500.000
Araoise (feuilles)	410.000.000
Verre à vitres (m ²)	80.000.000

Industria textile et légère :

Cotonnades (mètres)	4.686.000.000
Lainages (mètres)	159.400.000
Chaussures de cuir (paires)	240.000.000
Chaussures de caoutchouc (paires)	88.600.000
Bas et chaussettes (paires)	580.000.000

Produits alimentaires :

Viande (tonnes)	1.300.000
Beurre (tonnes)	275.000
Huile (tonnes)	880.000
Poisson (tonnes)	2.200.000
Sucre (tonnes)	2.400.000
Farine (tonnes)	19.000.000
Alcool (décalitres)	100.800.000
Savon (tonnes)	870.000

3. Conformément au plan de développement de la production, le volume des grands travaux de construction, dans l'industrie de l'U.R.S.S., pour 1946-1950, est fixé à 157.500 millions de roubles (en prix de 1945).

4. *Sidérurgie.* — Etant donné que le relèvement et le développement de toute l'économie nationale de l'U.R.S.S. dépendent dans une grande mesure des progrès de la sidérurgie, dépasser de 35 %, en 1950, le niveau d'avant-guerre pour la production de la fonte, de l'acier et des laminés. Porter à 40 millions de tonnes, en 1950, l'extraction du minerai de fer, à 30 millions de tonnes la production de coke, à 2.780.000 tonnes, celle de la chamotte et à 980.000 tonnes la production de briques Dinas. Rétablir et développer la fabrication de rails de chemin de fer, assurant une production de 1.350.000 tonnes en 1950. Porter la production des tubes en fer, en 1950, à 1.500.000 tonnes.

Remettre en état, construire et mettre en service, durant le quinquennat, 45 hauts-fourneaux d'une capacité globale de 12.800.000 tonnes de fonte; 165 fours Martin, 15 convertisseurs et 90 fours électriques d'une capacité totale de 16.200.000 tonnes d'acier; 104 laminiers d'une capacité globale de 11.700.000 tonnes de laminés finis; 63 batteries à coke d'une capacité totale de 19.100.000 tonnes de coke. Mettre en exploitation des mines d'une capacité de rendement de 35.400.000 tonnes de minerai par an.

Porter à son niveau d'avant-guerre la production de fonte, d'acier, de laminés, de coke et de minerai dans la métallurgie du Sud. Assurer la reconstruction des usines métallurgiques, et, sur ce nombre, 17 grandes entreprises de la métallurgie, dans le sud de l'U.R.S.S. Reconstruire 7 lamineries et fonderies de tubes.

Continuer à développer au maximum la base métallurgique de l'U.R.S.S. dans l'Oural, en Sibérie et dans l'Extrême-Orient soviétique. Achever, dans l'essentiel, la construction des usines métallurgiques de Nijni-

Taguil et de Tchéliabinsk. Continuer la construction de 4 usines métallurgiques dans l'Oural et en Sibérie. En vue de pourvoir l'économie nationale en acier électrique pour transformateurs et dynamos, construire une nouvelle usine d'aciers électriques. Bâtir une usine métallurgique dans la R.S.S. de Géorgie et une laminerie de tubes dans la R.S.S. de l'Azerbaïdjan. Commencer la construction de nouvelles usines métallurgiques dans la R.S.S. de Kazakhie et dans la région de Léningrad.

Créer des bases locales d'extraction du minerai de fer, dans l'Extrême-Orient soviétique, en Sibérie et en Transcaucasie. Remettre en état les mines de fer de Krivoï-Rog et de Kamychbouroun, celles de Lipetsk et de Toua, les gisements de manganèse de Tchénakoura et de N.kopol et en assurer le développement. Augmenter de deux millions de tonnes la capacité de production des mines de fer de la Haute-Chorie. Organiser l'extraction du minerai de fer dans la zone de l'anomalie magnétique de Kursk. Réduire les transports, à grandes distances des matières premières destinées à la métallurgie et, en particulier, les livraisons de minerai de fer ouralien à destination du bassin de Kouznetzk.

Développer les travaux de prospection géologique, surtout dans les régions orientales de l'U.R.S.S., en vue d'augmenter de plus en plus les réserves industrielles des minerais de fer et des matières premières destinés aux usines métallurgiques en activité et à celles qui seront construites. Prospector des réserves industrielles de minerai de fer, soit 1.680 millions de tonnes, dont 100 millions de tonnes en Sibérie occidentale, et de minerai de manganèse, soit 110 millions de tonnes; préparer des réserves industrielles pour la construction de nouvelles usines métallurgiques dans l'Oural du Nord, en Sibérie, dans la R.S.S. de Kazakhie et dans la zone de l'anomalie magnétique de Kursk.

Reprendre la production de la tôle fine laminée à froid dans le Sud et en développer la production dans l'Est; organiser la production de tôle vernie et accroître celle du fer blanc; développer de toute manière la production de métal profilé, des aciers spéciaux à faible teneur, des alliages de précision, des aciers pour transformateurs et dynamos à faibles pertes magnétiques. Augmenter la production des aciers spéciaux à haute teneur pour la fabrication des chaudières et des turbines à haute pression et hautes températures.

Continuer à mécaniser les opérations qui exigent beaucoup de main-d'œuvre dans les lamineries, ateliers de hauts-fourneaux et fours Martin, notamment lors de la reconstruction des usines métallurgiques du Sud. Pourvoir de grues modernes les dépôts de minerai de charbon et de coke des usines métallurgique, de coke et de produits chimiques; équiper de wagons à déchargement automatique les services de transport des usines et des mines. Appliquer à une vaste échelle le nettoyage à feu du métal. Pourvoir les installations métallurgiques d'appareils de contrôle et de mesure, ainsi que d'appareils de commande automatique. Mettre en pratique à l'échelle industrielle le soufflage enrichi à oxygène aux hauts-fourneaux et dans les fonderies d'acier.

Développer l'enrichissement des minerais pauvres; accroître la production des agglomérés et améliorer la préparation des matériaux bruts pour la coulée en vue d'obtenir une composition plus constante du fil de fusion. Equiper les chantiers de scheïdage des scraps et les services de grues-moutons des usines métallurgiques et bâtir un certain nombre de nouvelles usines mécanisées pour le scheïdage de la ferraille. Agrandir le réseau des conduites pour le transport du gaz à coke en vue de son utilisation industrielle.

5. *Métallurgie non-ferreuse.* — Assurer un accroissement rapide de la production des métaux non-ferreux et des métaux rares en améliorant le fonctionnement des entreprises déjà exploitées, en construisant de nouvelles usines et mines, en reconstruisant les entreprises dans les régions qui ont subi l'occupation allemande et en appliquant une technique avancée. Augmenter de 1,6 fois, dans le cours du quinquennat, la production du cuivre ; doubler celle de l'aluminium ; accroître la production de 2,7 fois pour le magnésium, 1,9 fois pour le nickel, 2,6 fois pour le plomb, 2,5 fois pour le zinc, 4,4 fois pour le concentré de wolfram, 2,1 fois pour le concentré de molybdène, 2,7 fois pour l'étain. Développer la production des laminés non-ferreux, des alliages complexes, tout particulièrement. Assurer un développement et renforcement continu de la base minière de la métallurgie non-ferreuse et activer le développement de la base de matières premières de l'industrie du plomb.

Augmenter, au cours du quinquennat, la capacité de rendement des mines, des fabriques et usines d'enrichissement de l'industrie du cuivre. Achever la construction du premier lot du combinat des mines de cuivre de la R.S.S. de Kazakhie.

Construire le premier lot d'un nouveau combinat de raffinage du cuivre dans l'Oural du Sud. Bâtir et mettre en exploitation une nouvelle usine de cuivre électrolytique. Augmenter la capacité de production des mines et usines de l'industrie de l'aluminium. Remettre en état les mines de bauxite, deux usines d'aluminium et une usine d'alumine. Construire et mettre en exploitation deux nouvelles usines d'aluminium. Augmenter la capacité de production des usines d'aluminium de l'Oural du Nord et du bassin de Kouznetzk. Mettre en exploitation le premier lot de l'usine d'alumine de la R.S.S. d'Azerbaïdjan. Accroître la capacité de production de nickel électrolytique par deux combinats du nickel. Agrandir les usines de zinc en exploitation ; remettre en état deux usines de zinc dans le sud de l'U.R.S.S., bâtir une nouvelle usine de zinc et une nouvelle usine de plomb. Reconstruire et agrandir le combinat du wolfram et du molybdène du Caucase du Nord et continuer la construction d'entreprises sur la base des gisements de wolfram et de molybdène prospectés en Asie centrale et dans la Sibérie orientale. Construire et mettre en exploitation le premier lot de trois nouvelles lamineries de métaux non-ferreux. Reconstruire et agrandir l'usine d'électrodes dans la R.S.S. d'Ukraine et construire une nouvelle usine d'électrodes dans le Caucase du Nord. Bâtir deux nouvelles entreprises pour la production d'alliages de haute qualité.

Mettre au point le traitement de matières premières nouvelles — néphélines et alunites — pour la production de l'alumine. Augmenter les réserves des minerais de cuivre, plomb, bauxite, nickel, wolfram et molybdène utilisables pour l'industrie. Effectuer des prospections et des travaux de préparation d'une base locale de matières premières pour les usines d'aluminium du Sud et de la Sibérie. Procéder à de grands travaux de recherches pour découvrir de nouveaux gisements en vue de la construction d'entreprises minières et d'usines d'aluminium, nickel, wolfram, molybdène, or et nouveaux métaux rares.

Organiser la mise en valeur totale de tous les minéraux utiles contenus dans les minerais de métaux non-ferreux, notamment des matières premières sulfurées, en appliquant des méthodes plus parfaites de traitement et en combinant la métallurgie non-ferreuse avec l'industrie chimique. Mécaniser, dans l'extraction et le traitement des minerais non-ferreux, toutes les opérations qui exigent une main-d'œuvre considérable. Orga-

niser le contrôle et la commande automatiques des procédés de fabrication dans les fabriques d'enrichissement et les usines métallurgiques. Mettre en train la production industrielle du magnésium métallique par la méthode électro-thermique.

6. Assurer une cadence rapide de développement de l'industrie houillère en augmentant l'extraction de la houille, en 1950, de 51 % en comparaison du chiffre d'avant-guerre. L'extraction des charbons à coke (Donetz, bassin de Kouznetzk, Karaganda, Kizel, Petchora, Tkvartheli, Tkivbouli) sera portée à 57.700.000 tonnes, chiffre nécessaire pour satisfaire entièrement la demande de l'industrie. Rétablir le niveau d'avant-guerre de l'extraction de charbon dans le Donetz et le dépasser en 1950 en portant la production houillère à 88 millions de tonnes.

Mettre en valeur de nouvelles régions et de nouveaux bassins houillers : ceux de Bouréi, dans le territoire de Khabarovsk, Ekibastouz, dans la R.S.S. de Kazakhie, Kouyourgaz, dans la R.S.S. autonome de Bachkirie, Ouzgucn, dans la R.S.S. de Kirghizie ; développer dans la mesure la plus large l'exploitation des gisements houillers de moindre importance dans toutes les régions du pays pour remplacer par le combustible local celui qu'on fait venir de loin.

Mettre en service, dans la période 1946-1950, des mines de houille d'une capacité totale de 183 millions de tonnes. Achever de reconstruire les mines de houille du Donetz en 1949 ; à cet effet, remettre entièrement en état 182 grands puits d'une capacité totale de 67.700.000 tonnes et creuser, en outre, 60 puits nouveaux d'une capacité totale de 14.100.000 tonnes. Assurer, en tout premier lieu, la remise en état des mines de charbon à coke existantes et la construction de mines nouvelles.

Construire et mettre en exploitation, durant le quinquennat 1946-1950, 66 nouvelles mines de houille d'une capacité totale de 18.800.000 tonnes dans le bassin de Moscou, 30 mines d'une capacité de 18 millions de tonnes dans le bassin de Kouznetzk, 17 mines et exploitations à ciel ouvert d'une capacité de 6.500.000 tonnes dans la région de Karaganda, 49 puits et exploitations à ciel ouvert d'une capacité de 19 millions de tonnes dans l'Oural et 9 mines d'une capacité de 3.200.000 tonnes en Asie centrale.

Agrandir le bassin de la Petchora, nouvelle base houillère des régions de Léninegrad et du nord européen de l'U.R.S.S. Mettre en exploitation dans cette zone de nouveaux puits d'une capacité de 7.700.000 tonnes. Créer une industrie houillère à l'ouest et à l'est du Dniepr, en Ukraine, et mettre en service 13 puits et exploitations à ciel ouvert de 9.700.000 tonnes. Mettre en exploitation 10 nouveaux puits d'une capacité de 3.200.000 tonnes au Caucase et 8 puits de 1.250.000 tonnes dans l'Extrême-Orient soviétique.

Pour assurer le volume prévu de construction des mines, on appliquera largement les méthodes industrielles avancées dans ces travaux, dans la construction des logements et des œuvres sociales et culturelles de l'industrie houillère, en assurant une réduction notable de la durée des travaux.

Pour réaliser le programme fixé d'accroissement de la production houillère, des travaux de construction et d'augmentation de la productivité du travail, on mécanisera au maximum les opérations qui exigent une grande quantité de main-d'œuvre. On procédera, en particulier, à de vastes travaux pour mécaniser le chargement du charbon. En conséquence, on triplera ou quadruplera le nombre des mécanismes dans l'industrie houillère en comparaison du chiffre d'avant-guerre. On agrandira les bases de constructions mécaniques de l'industrie houillère dans les régions orientales et occidentales de l'U.R.S.S. Seront édifiées et mises en exploitation, dans le cours du quinquennat, 13 nouvelles usi-

nes de constructions mécaniques ; seront remises en état et réaménagées 16 usines d'outillage pour l'industrie minière. On introduira largement dans l'industrie houillère l'emploi de soutènements métalliques et de béton armé, au lieu des boisages, dans les tailles et galeries.

Une tâche de la plus haute importance, dans l'industrie houillère, est d'améliorer grandement la qualité du charbon par son enrichissement, triage et briquetage. Créer dans l'industrie houillère une puissante base mécanisée et techniquement avancée d'enrichissement, de triage et de briquetage des charbons. Assurer en 1950 l'enrichissement mécanique de tous les charbons à coke (donnant plus de 7 % de cendres) et de toutes les houilles énergétiques à enrichir (plus de 10 % de cendres) ; pratiquer également, sur une vaste échelle, l'enrichissement des lignites. De la sorte, l'enrichissement des charbons par procédé mécanique sera porté en 1950 à 150 millions de tonnes, dont 53 millions de tonnes de charbons à coke et 97 millions de tonnes de houilles énergétiques. Ces dernières seront triées. On organisera sur une vaste échelle la production des briquettes de charbon, la portant en 1950 à 7.400.000 tonnes.

Pour assurer la réalisation du plan d'enrichissement et briquetage mécanique des charbons, en 1946-1950, on construira 271 fabriques d'enrichissement d'une capacité de 175 millions de tonnes de charbon par an, et l'on remettra en état 6 fabriques d'une capacité de 9 millions de tonnes ; on construira 26 fabriques de briquettes de charbon, pour la production de 10 millions de tonnes de briquettes par an. On créera également une base de constructions mécaniques pour la fabrication de l'outillage d'enrichissement et l'on bâtera deux nouvelles usines de constructions mécaniques dans le bassin de Kouznetzk et le Donetz.

Tous les nouveaux puits mis en exploitation doivent avoir des installations d'enrichissement et de triage, desservant tel ou tel puits ou groupe de puits. Mener avec la plus grande rapidité les travaux de construction et reconstruction des fabriques d'enrichissement du charbon aux cokeries et usines de récupération du Midi et organiser la construction de fabriques d'enrichissement nouvelles aux usines métallurgiques.

Prospecter dans le cours du quinquennat 765 gîtes pour la construction de puits et carrières d'une capacité prévue de 361 millions de tonnes par an, dont 131 gîtes dans l'Oural, 135 dans le bassin de Moscou, 60 dans le bassin de Karaganda, 60 dans le bassin de Kouznetzk et 140 dans le Donetz. Explorer et prospecter de nouvelles régions et gisements de charbons à coke dans l'Oural, le Donetz, les bassins de Kouznetzk, de Karaganda et de la Pétchora.

7. Accroître l'extraction de la tourbe, en 1950, de 39 % en comparaison du chiffre d'avant-guerre, et la porter en 1950 à 44.300.000 tonnes. Assurer un large développement de l'extraction de la tourbe dans les régions centrales et occidentales de l'U.R.S.S.

Assurer la mécanisation des opérations absorbant une grande quantité de main-d'œuvre : séchage, entreposage, travaux préparatoires et travaux de chargement et de déchargement. Développer les procédés les plus mécanisés d'extraction de la tourbe : à la fraise, à la perche et procédé hydraulique ; assurer le développement des transports à voie étroite.

Porter la production des briquettes de tourbe, en 1950, à 1.200.000 tonnes. Commencer à organiser la production continue du combustible tourbe durant toute l'année ; construire à cet effet une usine de déshydratation artificielle de la tourbe.

Assurer un large développement des travaux de recherches scientifiques pour la mécanisation de la pro-

duction et du traitement technique et chimique de la tourbe.

8. Développer sur une vaste échelle une nouvelle branche de l'industrie — *l'industrie du gaz* — sur la base de l'extraction du gaz naturel et du traitement de la houille, de la tourbe et des schistes. Porter la production de gaz par traitement de la houille et des schistes, en 1950, à 1.900 millions de mètres cubes, et celle du gaz naturel à 8.400 millions de mètres cubes. Poursuivre les travaux de gazéification souterraine et porter la production annuelle de gaz, sous terre, en 1950, à 920 millions de mètres cubes. Créer une industrie de transformation de la houille et des schistes en combustible liquide. Porter la production de combustible liquide par traitement de la houille et des schistes, en 1950, à 900.000 tonnes.

Remettre en état et construire des mines de schistes d'une capacité de 9.400.000 tonnes dans la R.S.S. d'Estonie et de 3 millions de tonnes dans la région de Leningrad en vue de créer une industrie d'extraction du gaz des schistes. Mettre en train la construction de deux usines d'hydratation de la houille et d'une usine d'essence synthétique. Construire et mettre en activité, dans le cours du quinquennat, des usines à gaz et de transformation des schistes dans la R.S.S. d'Estonie et la région de Leningrad. Bâtir quatre nouvelles usines à gaz ; construire et mettre en exploitation les pipelines à gaz Dachava-Kiev et Kokhtla-Yarvé-Leningrad ; achever la construction du pipe-line à gaz Saratov-Moscou.

9. Assurer la reconstruction rapide et le développement de *l'industrie pétrolière* ; atteindre le chiffre d'avant-guerre de l'extraction et traitement du pétrole en 1949 et dépasser ce chiffre en 1950. On continuera à développer de toutes façons l'extraction et le traitement du pétrole dans les régions de l'Est : Oural, R.S.S. autonome de Bachkirie, région de la Volga, Sakhaline, R.S.S. de Turkménie, R.S.S. d'Ouzbékiste, R.S.S. de Kazakhie et, aussi, R.S.S. d'Ukraine. Augmenter considérablement la part des régions de l'Est dans le chiffre total d'extraction du pétrole en U.R.S.S. L'extraction du pétrole au Caucase (régions de Bakou, Grosni et Krasnodar) doit reprendre rapidement.

Organiser des travaux de prospection géologique et l'aménagement de nouveaux terrains pétrolifères, assurant l'accroissement prévu de l'extraction du pétrole et la création, d'ici à 1950, de réserves industrielles prospectées pour deux ou trois ans au moins. Les forages de prospection doivent être développés et leur part dans le volume total des travaux de forage doit augmenter.

Développer les méthodes de forage rapides, le forage à turbine ; réoutiller les puits profonds en les dotant d'un matériel plus perfectionné ; mettre en usage les méthodes d'exploitation secondaire. Appliquer dans les exploitations pétrolières le procédé hermétique pour extraire, recueillir et pomper le pétrole.

Développer la production d'essence d'aviation à haute teneur en octane. Améliorer la qualité des essences pour automobiles, du pétrole pour tracteurs, du carburant pour les moteurs Diesel et des huiles. Augmenter le rendement du pétrole (produits dérivés) en réduisant les pertes et appliquant largement les procédés de catalyse et autres méthodes les plus récentes de production d'essence et de lubrifiants.

Construire, dans le cours du quinquennat, quatre raffineries et seize installations pour le traitement du pétrole. Reconstruire trois raffineries de pétrole afin de pourvoir en carburant les régions agricoles et industrielles du Midi. Construire de nouveaux grands pipelines. Créer une grande base de production de la suie

de gaz et suite thermique en augmentant dans une mesure considérable la capacité de production des usines spécialisées.

Rétablir et accroître au maximum la production de l'outillage et équipement pour l'industrie pétrolière, ainsi que des appareils de mesure afin de pourvoir pleinement aux besoins de cette industrie.

10° Dans le domaine de l'électrification, mener à une cadence accélérée les travaux de construction et reconstruction des stations électriques, de façon que l'accroissement de leur puissance devance le relèvement et développement des autres branches. Créer dans les systèmes énergétiques une réserve constante de puissance assurant une haute qualité de l'énergie électrique, ne pas permettre que les stations électriques fonctionnent à une fréquence réduite. La production de l'énergie électrique sera accrue en 1950 de 70 % en comparaison de 1940.

Reconstruire entièrement les stations électriques dans les régions qui ont subi l'occupation allemande et mettre en service dans toutes les stations électriques de l'U.R.S.S., dans le cours du quinquennat, 11.700.000 kilowatts, portant leur puissance, en 1950, à 22.400.000 kilowatts.

Mettre en train la construction de stations hydroélectriques en assurant l'accroissement maximum de la part de l'énergie hydroélectrique dans la production de l'énergie électrique du pays. Mettre en exploitation dans le cours du quinquennat des stations hydroélectriques d'une puissance totale de 2.300.000 kilowatts.

Reconstruire six stations hydroélectriques, dont celle du Dniepr (hydrocentrale Lénine). Achever la construction de trente stations hydroélectriques. Commencer la construction et mettre en service la première tranche de huit stations, commencer à construire cinq nouvelles grandes stations hydroélectriques. Poursuivre les travaux de recherche et l'élaboration de projets pour préparer la construction de nouvelles stations hydroélectriques sur le Dniepr et le Syr-Daria.

Organiser sur une vaste échelle les travaux de construction et de reconstruction des stations hydroélectriques locales, utilisant dans ce but, en premier lieu, les barrages existants. Assurer dans les petites stations hydroélectriques la mise en service d'installations d'une puissance totale d'un million de kilowatts.

Reconstruire les stations thermoélectriques et les réseaux électriques de Moscou, du Donetz, de la région du Dniepr, de Kiev, de Kharkov, Lvov, Odessa, Nikolaév, Sébastopol, Novorossisk, Krasnodar, Grozni, Stalingrad, Voronej, Briansk, Kalinine, Minsk, Vilnius, Riga, Tallin et Pétrozavodsk.

Achever de construire et mettre en exploitation 37 stations thermoélectriques régionales dont 21 centrales. Mettre fin à la disproportion entre la puissance des centrales électriques et la demande en énergie électrique dans les systèmes énergétiques de Moscou, Gorki, Ivanovo et Yaroslavl.

Introduire, à une vaste échelle, dans l'industrie, le système de la commande électrique automatique individuelle et passer graduellement à un système de commande électrique organiquement lié aux parties motrices des machines. Développer l'application de procédés électriques dans la production des métaux légers et non-ferreux, des aciers spéciaux et des produits chimiques, ainsi que dans le traitement du métal.

Parallèlement à l'électrification croissante de l'industrie, commencer à électrifier sur une plus vaste échelle les transports ferroviaires et l'agriculture. Assurer dans les campagnes la construction massive de petites stations hydroélectriques, de stations éoliennes et thermoélectriques équipées avec moteurs de locomobiles et à gazogène. Aggrandir les installations de force et de cha-

leur à Moscou, Léninegrad, Kiev, Kharkov, Sverdlovsk, Rostov-sur-le-Don.

Appliquer largement dans les stations électriques la technique énergétique la plus moderne : utilisation de la vapeur à haute pression et haute température, des turbines de thermification, chaudières, générateurs et appareils de haut voltage les plus perfectionnés. Organiser à une vaste échelle les travaux d'automatisation des stations et réseaux électriques ; en premier lieu, automatiser entièrement les stations hydroélectriques.

Effectuer des travaux d'expérimentation scientifique et réaliser pratiquement la transmission à grande distance de l'énergie électrique par courant continu à haute tension.

11° Dans le domaine des constructions mécaniques doubler la production d'équipement industriel, en 1950, en comparaison du chiffre d'avant-guerre. Envisager au premier tour le relèvement et développement de la production d'équipement pour la métallurgie, les industries énergétique, houillère et pétrolière ; de fabrication des machines électriques et de matériel roulant, des véhicules automobiles, des tracteurs et machines agricoles, de l'équipement pour l'industrie du bâtiment et les travaux de prospection géologique, de machines-outils spéciales et combinées, du matériel pour fonderie, des appareils et installations pour l'industrie chimique.

Porter la capacité de production, d'ici à la fin du quinquennat, à 4.000 pour les locomotives et 200.000 pour les wagons (calculés en unités à deux essieux), 131.000 tonnes pour l'équipement métallurgique, 3.770.000 kilowatts pour les turbines à vapeur, 540.000 mètres carrés de surface de chauffe pour les chaudières à vapeur, 133.000 tracteurs, 94.800 machines à découper le métal, 750.000 véhicules automobiles, 800.000 moteurs dont 10.000 de plus de 100 kilowatts.

Assurer la mise au point de la production de nouveaux types de machines, techniquement plus parfaits, de rendement élevé, machines-outils combinées à axes multiples, machines-outils automatiques, puissantes presses à estamper et à bosseler, machines à forger, puissants excavateurs électriques, appareils de commande et de contrôle automatique de la production, installations frigorifiques modernes. Mettre en train et développer la production des types les plus récents de machines électriques, transformateurs, condensateurs, appareils électriques à haute fréquence, stations automatiques de téléphone, appareils télégraphiques, postes émetteurs de radio, lampes radio, photo-éléments, lampes de redressement, tableaux de distribution, redresseurs à mercure, machines à souder, relais de protection et de commande automatique, appareillage à haute tension.

En rétablissant la production et en mettant en fabrication de nouveaux types de machines, assurer la standardisation des pièces et blocs.

Appliquer largement dans les constructions mécaniques les méthodes perfectionnées, notamment de production massive continue : installer des lignes automatiques de production continue et des machines-outils combinées, appliquer la coulée sous pression et à la coquille, la soudure automatique, la soudure-estampage, la trempe par des courants à haute fréquence, la chauffe électrique, l'estampage par des presses à marche rapide, le fraisage ultra-rapide.

Reconstruire et développer la grande base de constructions mécaniques lourdes dans le bassin du Donetz et dans l'Oural. Fabriquer durant la période 1946-1950 405.000 tonnes d'équipement métallurgique en assurant la production de bloomings, trains pour la fabrication de rails et poutres, trains à fil et à petits fers à haut rendement, de laminoirs à tôles minces. Relever deux usines de constructions mécaniques lourdes dans le

Donbass et achever de bâtir une nouvelle usine de constructions mécaniques lourdes dans l'Oural du sud. Commencer la construction d'une nouvelle usine de concasseurs et broyeurs en Sibérie occidentale.

Produire dans la période 1946-1950 des turbines à vapeur d'une puissance totale de 9.030.000 kilowatts, en développant considérablement la production de turbines et chaudières à haute pression et température de la vapeur, ainsi que turbines hydrauliques de moyenne et de faible puissance.

Reconstruire 4 usines d'équipement énergétique. Construire une nouvelle usine de turbines à vapeur de moyenne et faible puissance. Achever la construction de deux usines de turbines hydrauliques. Relever une usine de construction de chaudières et mettre en marche trois nouvelles usines de construction de chaudières.

Créer une puissante base de construction de locomotives et de wagons en U.R.S.S. Porter la production des locomotives de grandes lignes à 2.200, en 1950, celles des locomotrices et des locomotives électriques respectivement à 300 et 220 et la construction de wagons (calculé en unités à 2 essieux) à 150.000 ; développer au maximum la production de wagons à déchargement automatique. Rétablir la production de locomotives de grandes lignes dans trois usines de construction de locomotives. Organiser la production de locomotrices, locomotives pour industrie, locomotives électriques et locomotives de grandes lignes dans quatre usines de constructions mécaniques. Mettre en service une nouvelle usine de construction de locomotives. Remettre en état 4 usines de construction de wagons. Achever de bâtir 3 nouvelles usines de wagons. Reprendre la construction de wagons dans l'Oural du nord.

Porter à 74.000 la production de machines à découper le métal, en 1950. Développer la production de machines outils spéciales et combinées ainsi que des machines automatiques et semi-automatiques. Porter la production de machines-outils combinées et spéciales, en 1950, à 12.300. Accroître de deux fois et demie, en comparaison du chiffre d'avant-guerre, la production d'équipement pour forges et presses, avant tout en augmentant le nombre des presses lourdes, marteaux-pilons et machines à forger. Accroître la production d'instruments normalisés et d'abrasifs. Remettre en état 18 usines de machines-outils. Construire et mettre en service deux nouvelles usines de machines-outils lourdes et 3 usines de machines-outils combinées et spécialisées.

Accroître la production d'outillage électrique, en 1950, de 2,5 fois en comparaison du chiffre d'avant-guerre. Pourvoir dans une pleine mesure l'industrie des constructions mécaniques en équipement électrique de tout genre; pourvoir l'industrie houillère, l'industrie pétrolière et la métallurgie en moteurs électriques de grandes dimensions, en moteurs de sécurité, moteurs normaux de courant alternatif et appareillage électrique ; assurer la réalisation du programme d'électrification des transports ferroviaires par des appareils à haute tension. Développer au maximum la production d'appareils de contrôle et commande automatique. Remettre en état et achever de construire 15 usines de machines électriques. Construire et mettre en exploitation une usine de génératrices pour turbines, une usine de grues et mécanismes de traction, 2 usines de câbles, une usine de tubes à électrons, une usine d'appareillage électrique pour locomotrices.

Porter la production d'automobiles, en 1950, au chiffre de 500.000. Passer à la production, en série de véhicules automobiles de types nouveaux : camions à plus grande capacité de charge et voitures plus confortables et plus économiques. Reprendre la produc-

tion d'automobiles à gazogène et à réservoirs à gaz. Organiser la production en grande série de camions à moteurs Diesel et camions à déchargement automatique. Achever la construction de 3 usines d'automobiles et d'une usine d'automobiles à faible cylindrée, construire trois nouvelles usines d'automobiles, agrandir trois usines d'automobiles existantes. Achever la construction de quatre usines de montage d'automobiles.

Développer la construction des tracteurs et machines agricoles, sans quoi il est impossible de relever rapidement et développer l'économie rurale. Remettre en état les usines de tracteurs et créer de nouvelles bases de production de tracteurs afin de porter la production de ceux-ci, en premier lieu pour l'agriculture à 112.000 en 1950. Organiser la production en série de tracteurs à moteurs Diesel et à gazogène. Remettre en état deux usines de tracteurs, organiser une usine de tracteurs dans la R.S.S. de Biélorussie. Reprendre la production de tracteurs dans deux usines exemptées de l'exécution de commandes spéciales.

Reprendre et développer la production en série de machines agricoles : semoirs, cultivateurs et charrues à traction mécanique, scarificateurs à soc et à disques, moissonneuses-batteuses et autres machines à récolter le blé, machines à nettoyer le grain, moissonneuses pour les cultures industrielles et les cultures grainières d'herbage, faucheuses, machines à préparer les fourrages, tondeuses mécaniques, trayeuses automatiques, séparateurs, frigorifiques et autres installations de laiterie et de distribution d'eau dans les fermes d'élevage, moulins pour les kolkhozes et appareils pour la lutte contre les parasites de l'agriculture. Reconstruire neuf usines de machines agricoles. Achever de construire et mettre en service cinq usines de machines agricoles et une usine de moissonneuses-batteuses.

Remettre entièrement en état les chantiers de construction de navires et entreprises connexes, en premier lieu les chantiers de Léninegrad et de Nikoïaïév. Bâtir de nouveaux chantiers. Reconstruire et accroître la capacité de production des chantiers de constructions maritimes et fluviales.

Développer la production des compresseurs et appareillage chimique à haute pression. En vue d'introduire largement l'emploi de l'oxygène et d'intensifier la production dans l'industrie, organiser la fabrication de puissant compresseurs et installations pour la production de l'oxygène. Achever, dans les régions orientales de l'U.R.S.S., la construction et l'agrandissement d'usines d'équipement chimique : pompes centrifuges, compresseurs et turbo-compresseurs.

Quadrupler en comparaison du chiffre d'avant-guerre la production de machines textiles. Mettre en train la production d'un outillage nouveau, techniquement parfait : bancs à broches et ourdisseuses à marche rapide. Développer la production de métiers continus, métiers à tisser automatiques, machines pour l'industrie des chaussures et de la confection. Développer la fabrication de machines pour l'industrie des produits alimentaires, surtout pour celle de la viande et de la laiterie, pour les sucreries et les usines de conserves, ainsi que la production d'outillage pour les moulins et silos. Mettre en train la production de l'équipement le plus moderne : compresseurs à l'ammoniac, appareils de congélation rapide, installations de séchage et d'extraction, appareils à vide et installations pour la fabrication des conserves.

Assurer la production d'excavateurs, de machines les plus modernes pour le bâtiment et pour la construction et l'entretien des routes, de grues et outillage pour les transports, de machines à charger et à décharger, ainsi que d'équipements divers pour la mécanisation des travaux qui nécessitent beaucoup de main-d'œuvre.

Pour le contrôle et la commande automatiques des procédés de fabrication développer au maximum la construction d'appareillage et accroître, en 1950, de sept fois en comparaison de 1940 la fabrication d'appareils électriques de mesure. Organiser la production de microscopes à électrons à l'intention des instituts de recherches scientifiques. Assurer la fabrication des appareils pour l'application des méthodes géophysiques de prospection (magnétiques, électriques, sismiques). Introduire largement l'emploi de ces appareils dans les travaux de prospection géologique en vue d'accélérer et de rendre plus effectives l'exploitation et la prospection des gisements de minéraux utiles. En vue de pourvoir aux besoins de l'aviation, de la navigation et de l'économie rurale, développer la production des appareils géophysiques nécessaires pour prévoir le temps.

Mettre au point et développer la production en série des types les plus modernes de microscopes, d'appareils spectraux, d'appareils pour la prise et la projection de films, d'appareils photographiques, de jumelles, en mettant à profit à cette fin les dernières réalisations de la technique optique. Reprendre et développer la production en série de motocyclettes, fusils de chasse, postes de radio, montres et phonographes techniquement parfaits et à la portée de chacun. Organiser la production d'appareils modernes de télévision. Organiser sur une grande échelle la production de réfrigérateurs.

12° Dans l'industrie chimique dépasser, en 1950, d'une fois et demie le chiffre de production d'avant-guerre. Relever l'industrie chimique dans les régions qui ont subi l'occupation allemande et, avant tout, l'industrie de l'azote, des engrais phosphorés, de la soude et ses dérivés, des colorants. Reprendre la production des engrais minéraux en doublant le chiffre d'avant-guerre, en 1950, pour les engrais phosphatés, en l'augmentant de 1,8 fois pour les engrais azotés et de 1,3 fois pour les engrais potassiques.

Créer de nouvelles branches de synthèse organique par le traitement de la houille et des sous-produits du pétrole. Assurer la production d'un vaste assortiment de produits chimiques semi-ouvrés pour l'industrie des matières plastiques, celles des couleurs d'aniline, des laques et vernis, des produits pharmaceutiques et autres branches de l'économie nationale. Organiser la production de matières plastiques et goudrons synthétiques et en améliorer l'assortiment en comparaison du niveau d'avant-guerre en accroissant la production des colorants les plus durables et de la plus haute qualité.

Mettre en service des installations d'une capacité de 813.000 tonnes pour la soude calcinée, 278.000 tonnes pour la soude caustique, 2.720.000 tonnes de superphosphates. Remettre en état trois usines de soude, achever la construction d'une nouvelle usine de soude dans l'Oural et commencer la construction d'une nouvelle usine de soude. Construire et mettre en exploitation deux usines de couleurs d'aniline, deux usines de laques et vernis et trois usines de matières plastiques.

Pour réduire les transports irrationnels et à longue distance des engrais minéraux, construire et mettre en exploitation, sur la base des gisements de phosphorites de Kara-Tau, de nouvelles usines de superphosphates. Rétablir la puissance d'avant-guerre de trois usines d'azote et construire des usines nouvelles.

Baser le développement de l'industrie chimique sur l'introduction de la technique nouvelle, des méthodes de production continue et de la commande automatique ; continuer à intensifier les processus chimiques dans l'industrie de l'azote, de l'acide sulfurique, de la soude et des couleurs d'aniline.

13° Dans l'industrie du caoutchouc doubler en 1950 la production de caoutchouc synthétique, tripler celle des pneus d'automobiles et augmenter de 1,3 fois, en comparaison du chiffre d'avant-guerre, celle des chaussures de caoutchouc ; développer largement, dans l'industrie du caoutchouc synthétique, le traitement des matières non-alimentaires et porter d'ici à 1950 la fabrication de caoutchouc avec ces matières jusqu'à concurrence de 38 % de la production globale de caoutchouc. Porter la production de caoutchouc régénéré, en 1950, à 56.000 tonnes. Organiser sur une vaste échelle la production de caoutchouc naturel en U.R.S.S.

Développer l'industrie du caoutchouc en introduisant l'emploi de matières premières nouvelles et d'une nouvelle technique, en appliquant la commande automatique dans la production des pneus d'automobiles, en intensifiant les processus de préparation du caoutchouc synthétique. Dans la fabrication du caoutchouc, des pneus et articles techniques, mécaniser au maximum les opérations qui exigent une grande quantité de main-d'œuvre.

14° En conformité avec les tâches du relèvement complet de l'économie nationale dans les régions qui ont subi l'occupation allemande et en vue de poursuivre les travaux de construction dans les régions orientales de l'U.R.S.S., assurer un relèvement et un développement rapides de l'industrie des *matériaux de construction*.

Dépasser considérablement, durant la période quinquennale, le chiffre d'avant-guerre de la production des matériaux de construction les plus importants — ciment, verre, ardoise, matériaux de revêtement et toitures — en reconstruisant les usines détruites et en organisant des entreprises nouvelles. Augmenter la production, en 1950, en comparaison de celle d'avant-guerre, de 1,8 fois pour le ciment et 1,8 fois pour le verre, doubler la production d'ardoise et quadrupler celle des tuiles.

Créer une branche nouvelle de l'industrie : la production de maisons préfabriquées et de pièces standardisées en bois, plâtres, asbesto-ciment et autres matériaux. Remettre en état et construire de nouvelles cimenteries d'une capacité de 9.400.000 tonnes, des verreries d'une capacité de 40 millions de mètres carrés de vitres, des ardoiseries pouvant produire 332 millions de feuillettes, des usines de maisons préfabriquées, d'une capacité annuelle de production de 4.600.000 mètres carrés de surface de logement ; des usines de matériaux pour toitures, d'une puissance de 3.250.000 rouleaux pour le roubéroïd et pergamine et de 2.700.000 rouleaux de tôle ; des usines pour la fabrication de chaudières pour le chauffage central, d'une capacité de 377.000 mètres carrés et de radiateurs pour 6.200.000 mètres carrés. Organiser la production de matières isolantes — laine minérale et feuilles de fibres bois, ainsi que de matériaux de revêtement en asbesto-ciment.

Pour réaliser le programme prévu de production des matériaux de construction, mécaniser les opérations qui nécessitent beaucoup de main-d'œuvre, surtout dans l'industrie du ciment, en installant des excavateurs électriques, des wagonnets à grande capacité de charge et à déchargement automatique, des bennes-dragues. Appliquer largement la technique nouvelle, en particulier la méthode de séchage et concassage simultané du charbon, les fours tournants à haut rendement pour la fabrication des briques hollandaises, méthodes perfectionnées de production, de transport et de découpage du verre.

15° Dans le domaine de l'industrie forestière accroître de 59 %, vers 1950, en comparaison du chiffre

d'avant-guerre, les bois d'œuvre transportés, et de 14 % la production des bois sciés.

Mettre en service des installations d'une capacité de 6 millions de mètres cubes pour le sciage du bois, de 300.000 mètres cubes pour les contreplaqués et de 7.500 millions de boîtes d'allumettes. Relever l'industrie de transformation du bois, surtout la production des meubles.

Augmenter la base de stockage du bois avec transport du bois vers les centres de flottage surtout dans les bassins de la Dvina septentrionale et de ses affluents : Petchora, Kama, Viatka, Kilmez, Ounja, Vetloug et Bélaïa ; accroître les stockages de bois également dans la Sibérie occidentale et dans l'Extrême-Orient soviétique. Construire durant le quinquennat, dans les exploitations forestières, surtout dans les régions du nord, du nord-ouest et de l'Oural (bassin de la Kama) 17.500 kilomètres de routes pour le transport du bois par traction mécanique, dont 6.500 kilomètres de lignes ferrées à voie étroite, 2.500 kilomètres de routes pour tracteurs et 8.500 kilomètres de routes automobiles ; développer la construction de routes rationalisées. Equiper de gazogènes à bois, d'ici à la fin du quinquennat, au moins 70 % des automobiles et tracteurs occupés au transport du bois. Accroître les effectifs d'ouvriers occupés en permanence au stockage des bois et assurer, par voie d'augmentation de la productivité du travail, la réalisation, par eux, de 75 % au moins du volume total des travaux.

Transformer les stockages et livraisons du bois, de branches où le travail manuel prédomine, en une industrie mécanisée, évoluée, possédant des effectifs ouvriers permanents et qualifiés. Assurer à cette fin l'emploi massif, dans l'industrie forestière, de scies électriques pour le débitage et de tracteurs spéciaux pour le transport du bois. Porter le niveau de mécanisation du stockage et transport du bois à 75 % du volume total des travaux et la mécanisation des livraisons de bois à 55 %. Mécaniser largement, dans le flottage du bois, les opérations de chargement et déchargement qui nécessitent beaucoup de main-d'œuvre. Fabriquer et livrer à l'industrie forestière 40.000 scies électriques, 7.500 tracteurs spéciaux, 4.500 tracteurs pour les livraisons de bois, 470 locomotives avec plate-forme pour lignes à voie étroite, 14.000 véhicules automobiles avec remorques, ainsi que le nombre nécessaire de bulldozers. Pour assurer le fonctionnement normal des machines, développer le réseau des ateliers de réparation.

Développer l'industrie hydrolytique ; augmenter la production d'alcool hydrolytique, en 1950, de 8 fois en comparaison du chiffre d'avant-guerre. Dans l'industrie des sulfites-alcools et l'industrie hydrolytique construire de nouvelles usines d'une capacité de 7 millions de décalitres d'alcool, en assurant le traitement complexe des déchets des scieries et de l'industrie du papier et de la cellulose pour la production de l'alcool, du ferment d'albumine et de divers produits chimiques.

Créer une grande industrie des produits chimiques à base de bois ; assurer en premier lieu l'accroissement de la production d'acide acétique, des dissolvants à base d'acétates, de la colophane et de la térébenthine.

16° Relever en 1948 et continuer à développer l'industrie du papier ; accroître la production de papier, en 1950, de 65 % en comparaison du niveau d'avant-guerre, en assurant une plus forte augmentation pour les papiers blanchis de haute qualité. Pourvoir dans une pleine mesure aux besoins de l'industrie en papiers pour usages techniques ; accroître considérablement la production du papier d'emballage, du papier parchemin et articles en papier. Développer au maximum la production de cellulose de viscose en pour-

voyant dans une pleine mesure à la demande de l'industrie de fibres artificielles.

Assurer l'introduction d'un outillage nouveau, techniquement parfait : appareils spéciaux de broyage, assurant un rendement élevé avec une dépense minimum d'énergie électrique ; munir d'aspirateurs les machines à fabriquer le papier ; doter les machines à marche rapide de moteurs multiples ; assurer l'emploi d'appareils les plus perfectionnés pour la décortication du bois ; installation de fours d'un rendement élevé pour la régénération des alcalis ; la commande automatique dans la production de la cellulose et du papier.

17° Rétablir et dépasser le niveau d'avant-guerre de la production dans les branches de l'industrie textile et de l'industrie légère.

Relever et développer l'industrie de la soie artificielle et des fibres textiles. Accroître, en 1950, de 4,6 fois, en comparaison du chiffre d'avant-guerre, la production de la soie artificielle, et de 9,6 fois celle des fibres textiles.

Améliorer considérablement l'assortiment des tissus, des articles de confection et de bonneterie, des chaussures et de leur façon ; accroître la production des tissus pour robes et costumes, ainsi que des tissus mercerisés et feutrés, des tissus Jacquard et fantaisie à teinture particulièrement durable.

Mettre en service, dans les entreprises textiles, dans le cours du quinquennat, 2.860.000 broches à filer, des installations capables de produire 102.000 tonnes de soie artificielle, 100 millions de paires de chaussures et 345 millions de paires de bas et chaussettes. Remettre en état les usines textiles, les fabriques de bonneterie, les tanneries, les fabriques de chaussures, ainsi que les usines de traitement primaire du coton, du lin, du chanvre et de la laine dans les régions qui ont subi l'occupation allemande.

Poursuivre le développement, commencé avant la guerre, de l'industrie cotonnière en Sibérie et dans l'Asie centrale. Construire et mettre en exploitation, dans le cours du quinquennat, des combinats du coton à Novossibirsk, Astrakhan et dans la R.S.S. de Géorgie, des fabriques de cotonnades dans le territoire de l'Altai et dans le Kazakhstan du nord, ainsi que le deuxième lot du combinat cotonnier de la Sibérie orientale. Achever la construction de combinats du coton à Tachkent, Stalinabad et Ferghana, ainsi que des fabriques de cotonnades à Oufa et à Tchéliabinsk. Commencer la construction d'une fabrique de cotonnades dans le bassin de Kouznetz.

Remettre entièrement en état six fabriques de soie artificielle et bâtir trois fabriques nouvelles. Achever la construction de quatre fabriques de fibres artificielles.

Construire et mettre en exploitation une usine de semelles de caoutchouc dans la Sibérie occidentale, des fabriques de bonneterie à Sverdlovsk et à Iambov ; remettre en état les fabriques de chaussures de Léninograd et de Rostov, la tannerie d'Ostachkov, les usines de caoutchouc pour semelles à Kiev et Kalinine, l'usine de bouteilles de Konstantinovka, la fabrique de bonneterie de Vitebsk et la filature de Poltava.

Assurer l'introduction d'un outillage nouveau techniquement parfait — machines simples à teiller, bancs-à-broches à marche rapide, métiers continus à grand nombre de bobines, dévidages automatiques, machines à ourdir et à encoller à marche rapide, grands métiers à tisser automatiques, gravure photomécanique, installations de blanchiment dans l'industrie textile et machines Cotton, presses pour la vulcanisation à chaud, outillage automatique et semi-automatique dans l'indus-

trie légère. Développer de toutes façons la production de tanins synthétiques et de cuirs artificiels de qualité parfaite. Renforcer le réseau des ateliers de réparations et reprendre de façon normale, à partir de 1946, les réparations de l'outillage dans le textile et l'industrie légère.

18° Assurer le relèvement rapide et le développement de toutes les branches de l'industrie alimentaire ; rétablir l'assortiment d'avant-guerre et améliorer la qualité des produits.

Dépasser en 1950 le niveau d'avant-guerre de production des viandes, du beurre et de l'huile, du sucre, des articles de confiserie et autres denrées alimentaires.

Porter au niveau d'avant-guerre, en 1947, la production des pêcheries et le traitement du poisson ; augmenter de 1,5 fois, en 1950, la production des pêcheries, de 1,8 fois la production de poisson frais congelé, tripler celle du filet de poisson en comparaison du niveau d'avant-guerre. Développer largement la pêche dans les bassins du nord et de l'Extrême-Orient, surtout dans les parages de la partie sud de Sakhaline et ceux des îles Kouriles et du Kamtchatka. Réorganiser les pêcheries dans le sud de Sakhaline en appliquant la technique moderne de la pêche et en réaménageant les entreprises existantes de traitement du poisson.

Augmenter considérablement, en comparaison du chiffre d'avant-guerre, la production des conserves de viande, de lait, de poisson, de légumes et fruits. Développer la production de fruits, baies et légumes congelés, de lait en poudre et accroître le séchage des fruits et légumes. Organiser la fabrication en masse de produits diététiques et pour l'alimentation des enfants, de déjeuners préparés, de produits culinaires (viande et poissons), de concentrés alimentaires et de vitamines. Organiser en grand la production des vins soviétiques de type Champagne, des vins et bières de qualité supérieure. Rétablir et développer les meilleurs matériaux d'emballage d'avant-guerre, assurant la conservation et la qualité des denrées alimentaires.

Achever la remise en état complète de 92 sucreries, 144 distilleries d'alcool, 24 usines de conserves et 28 usines de panification ; construire 10 nouvelles sucreries, 7 distilleries d'alcool, 9 usines de conserves et 39 usines de panification. Remettre en état et achever de construire 41 combinats de la viande, 29 frigorifiques, 22 usines de produits laitiers dans les villes, 8 usines de conserves de lait, bâtir 36 nouveaux combinats de la viande, 38 frigorifiques, 48 usines de produits laitiers, 13 usines de conserves de lait et 1.200 beurreries et fromageries mécanisées ; introduire dans l'industrie du beurre des mécanismes à fonctionnement continu avec emballage automatique.

Augmenter de 1.400.000 tonnes la capacité de rendement annuelle des salines. Achever la construction d'une nouvelle et puissante mine de sel en Ukraine. Doubler la puissance des salines dans l'Oural, le Kazakhstan, le territoire de l'Atlaï et la région d'Irkoutsk.

Remettre en état la flotte de pêche et dépasser son volume d'avant-guerre. Mettre en service, dans le cours du quinquennat, 150 chalutiers, construire 13 usines de conserves de poisson et 30 frigorifiques.

Remettre en état les minoteries pour la production de la farine et des gruaux et en bâtir de nouvelles. Construire et reconstruire, dans le cours du quinquennat, des silos et entrepôts pour 6.400.000 tonnes de grains. Accroître la capacité de production des minoteries, d'ici à la fin de 1950, de 20.000 tonnes de grains traités par jour ; augmenter la capacité des installations pour la production des farines de qualité supérieure et d'un assortiment varié de gruaux.

Introduire largement dans l'industrie des produits alimentaires les méthodes de production continue : fabrication des huiles par le procédé de l'extraction continue ; production du savon avec emploi des succédanés équivalents des corps gras alimentaires (acides gras synthétiques, colophane et savon-naphte) ; commande et contrôle automatiques de la production ; appareils de congélation rapide et frigorifiques. Mécaniser les opérations qui nécessitent beaucoup de main-d'œuvre, les travaux de chargement et de déchargement. Développer largement la construction de chemins de fer à voie étroite pour les livraisons des matières premières aux centres de réception et aux sucreries.

19° Relever et développer largement l'industrie locale d'Etat et les coopératives artisanales dans toutes les républiques, tous les territoires et régions.

Considérer que la tâche fondamentale de l'industrie locale et des coopératives artisanales est de produire les articles de consommation courante, les matériaux de construction pour l'usage local, ainsi que les articles pour les besoins des kolkhozes et sovkhozes : harnais, chariots, traîneaux, outillage le plus simple pour le travail à la main ou la traction animale. Assurer dans l'industrie locale et les coopératives artisanales de tous les territoires, républiques et régions la production d'articles de ménage de haute qualité et de prix modiques.

Augmenter en 1950 la production de l'industrie locale et des coopératives artisanales par rapport au chiffre d'avant-guerre, de 30 % pour les meubles, de 25-30 % pour les articles de bonneterie, de 2,1 fois pour les briques, de 64 % pour la tourbe, de 77 % pour le charbon.

Améliorer, dans une forte mesure, la qualité et l'assortiment des produits de l'industrie locale et des coopératives artisanales. Remettre en état et développer le réseau des ateliers pour la confection de chaussures et de vêtements, ainsi que pour la réparation de meubles et des objets d'usage domestique.

20° Le programme des travaux de construction et de montage pour 1946-1950 est fixé à 153 milliards de roubles, soit 55 milliards pour le ministère de la Construction d'entreprises du combustible, le ministère de la Construction d'entreprises de l'industrie lourde et le ministère de la Construction d'usines de guerre et de chantiers navals.

Pour garantir l'exécution du programme de la construction et la mise en service d'entreprises de l'industrie du bâtiment on assurera de toutes façons le développement des organisations respectives des ministères de l'Union et des républiques fédérées.

Introduire largement la technique avancée du bâtiment en utilisant au maximum, dans les travaux, les charpentes préfabriquées et accroître la mécanisation des travaux de construction. Porter le degré de mécanisation, en 1950, à 60 % du volume prévu des travaux pour les terrassements, à 90 % pour le concassage de la pierre, à 95 % pour la préparation du béton et 90 % pour la préparation des mortiers, à 60 % pour les travaux de bétonnage et à 50 % pour la peinture en bâtiments.

Créer une base spécialisée de fabrication de machines pour l'industrie du bâtiment et pour la construction et l'entretien des routes. Augmenter la production des excavateurs ; organiser et développer la production des machines du type le plus récent : machines à creuser la terre, machines pour construction et entretien des routes, grues, machines pour les transports, le chargement et le déchargement, outils électrifiés et pneumatiques pour les travaux du bâtiment, outillage moderne

pour la production des matériaux de construction, pièces détachées, charpentes métalliques pour le travail du bois.

Développer la base de production dont disposent les organisations du bâtiment (carrières, ateliers de réparation, entreprises desservant l'industrie du bâtiment). Organiser, dans les fabriques et usines, la production en série de maisons préfabriquées, pièces détachées et charpentes. Créer une industrie pour la production de matériaux et pièces détachées de décoration architecturale.

Les travaux de construction seront effectués entièrement sur la base de projets techniques et devis dûment approuvés.

21° Conformément au développement prévu de la production et au programme des grands travaux de construction prévoir :

a) une augmentation de 36 % de la productivité du travail, en 1950, dans l'industrie en comparaison du niveau d'avant-guerre;

b) une augmentation de 40 % du rendement du travail dans le bâtiment, en 1950, par rapport au chiffre d'avant-guerre;

c) une diminution de 17 % du *prix de revient* de la production industrielle, en 1950, par rapport à 1945, avec amélioration simultanée de la qualité des produits;

d) une diminution de 12 % du coût des travaux de construction, d'ici à la fin du quinquennat, en comparaison du chiffre de 1945.

AGRICULTURE

22° Dans le domaine de l'*agriculture* relever entièrement et assurer le développement des cultures et de l'élevage dans les régions qui ont subi l'occupation allemande et dépasser le niveau d'avant-guerre de la production agricole globale de l'U.R.S.S.

Afin de reconstituer rapidement et de développer l'agriculture assurer la consolidation la plus large de l'économie sociale des kolkhozes et le renforcement économique et organisatoire des stations de machines et de tracteurs et des sovkhoses.

23° Fixer à 27 % l'*accroissement de la production agricole* de l'U.R.S.S., à la fin du quinquennat, en comparaison de l'année 1940.

En ce qui concerne les céréales, assurer un accroissement considérable de la production de grains et tout particulièrement celle du froment, du riz et des légumineuses pour améliorer le ravitaillement de la population et constituer, dans le pays, les stocks de blé nécessaires. Assurer vers la fin du quinquennat une récolte annuelle de 127 millions de tonnes de blé avec un rendement moyen de 12 quintaux à l'hectare.

Pour les cultures industrielles, assurer une récolte globale de betteraves à sucre, soit 26 millions de tonnes, avec un rendement de 190 quintaux à l'hectare; 3,1 millions de coton brut avec un rendement de 18,4 quintaux à l'hectare; 800.000 tonnes de fibres de lin avec un rendement de 4 quintaux à l'hectare et une amélioration moyenne de la longueur des fibres; 3,7 millions de tonnes de tournesol avec un rendement de 10 quintaux à l'hectare. Assurer la reconstitution des cultures et un accroissement considérable du rendement du chanvre, des cultures oléagineuses à grand rendement, ainsi que du tabac et de la makhorka. Créer une base de matières premières de caoutchouc naturel par l'extension des cultures et l'augmentation du rendement, la distribution judicieuse des plantations de

caoutchouc et l'amélioration des procédés de culture.

Dans le domaine de l'élevage augmenter de 46 % le troupeau de chevaux pendant le quinquennat, de 39 % celui de gros bétail à cornes, de 75 % celui des moutons et chèvres et tripler le nombre de porcins par rapport à 1945. Développer au maximum l'élevage à reproduction rapide et tout particulièrement l'aviciculture sur la base de la construction, sur une vaste échelle, de centres d'élevage de volaille et de couveuses artificielles.

Prendre des mesures en vue de la consolidation et de l'extension des bases de culture de légumes, de pommes de terre et d'élevage autour de Moscou, Leningrad, Bakou, Kharkov, Kiev, des centres industriels de l'Oural, du Donbass, du Kouzbass, de Gorki, des villes de Sibérie et d'Extrême-Orient et autres grandes agglomérations urbaines afin d'assurer entièrement leur ravitaillement en légumes, pommes de terre et, dans des proportions considérables, en lait et viande, de leur propre production; assurer également le développement le plus large de la culture maraîchère pour ravitailler la population des villes et des centres industriels en primeurs pendant la période d'hiver et de printemps. Assurer le développement du jardinage individuel et collectif parmi les ouvriers et les employés, élever le rendement des potagers ainsi que le développement de l'élevage de mélasse ainsi que celle de légumes à proximité des apiculture.

Augmenter la production de la pomme de terre à proximité des distilleries d'alcool et usines d'amidon et de mélasse ainsi que celles de légumes à proximité des usines de conserves.

Reconstituer les vergers et les vignobles, les plantations de thé, des plantes à citrus. Organiser sur une vaste échelle l'aménagement de nouveaux vergers, de centres de culture de baies, de vignobles dans les kolkhozes, sovkhoses et sur les terrains entourant les maisons des kolkhoziens. Reconstituer et élargir le réseau des pépinières d'arbres fruitiers, améliorer leur fonctionnement en assurant la culture d'arbres fruitiers dans toutes les pépinières qui cultivent des essences forestières.

24° Afin d'assurer la réalisation du plan d'accroissement de la production fixer le volume des grands travaux dans l'agriculture (investissements centralisés), pour la période quinquennale, à la somme de 19.900 millions de roubles dont 8,8 millions de roubles pour le relèvement et le développement des stations de machines et tracteurs, 2 milliards de roubles pour les travaux d'irrigation et d'amélioration et 2 milliards de roubles pour l'accroissement du cheptel des sovkhoses. En outre, les investissements de capitaux des kolkhozes eux-mêmes dans l'économie collective atteindront 38 milliards de roubles dans les années 1946-1950.

25° La principale tâche de l'agriculture dans les années 1946-1950 est d'*augmenter par tous les moyens le rendement de la terre et la récolte globale des produits agricoles* par le perfectionnement considérable des procédés de culture et une large application des réalisations de la science agronomique avancée. A cet effet, terminer dans tous les kolkhozes et sovkhoses le rétablissement et l'introduction d'assolements réguliers en recourant largement aux emblavures mixtes de plantes fourragères de légumineuses (trèfle et luzerne, en particulier) et plantes vivaces ainsi qu'au labour des jachères en temps opportun et d'une manière appropriée. Assurer une nouvelle amélioration du travail de sélection et de culture des grains, développer la production de graines de plantes vivaces dans chaque kolkhoze et sovkhose dans des proportions suffisantes

pour les semailles conformément aux assolements adoptés. Afin de hâter la liquidation des mauvaises herbes assurer l'application d'un système approprié de labourage (déchaumage, etc.), ainsi qu'une bonne culture des labours d'automne.

Assurer les emblavures de céréales, de légumineuses, d'oléagineuses et autres cultures en espèces sélectionnées supérieures et en espèces locales de choix améliorées; achever le passage aux emblavures générales de graines sélectionnées en conformité avec le plan des cultures de choix adopté pour la région; multiplier et propager la culture des nouvelles espèces plus productives.

Tout en utilisant complètement les engrais organiques locaux (fumier, tourbe), augmenter l'emploi des engrais minéraux dans les kolkhozes et sovkhoses. Assurer entièrement les besoins des cultures industrielles en engrais minéraux (cotonnier, lin à longue fibre, chanvre, betterave à sucre, plantes à caoutchouc, tabac, thé et espèces de citrus), ainsi qu'un accroissement considérable de l'emploi des engrais minéraux pour d'autres cultures et les pommes de terre. Organiser la production massive de machines pour la distribution des engrais (semoirs spéciaux, appareils à répandre le fumier). Fixer les livraisons d'engrais minéraux à l'agriculture, en 1950, notamment d'engrais azotés, phosphatés et potassiques à 5.100.000 tonnes et 400.000 tonnes de phosphorites.

Reconstituer dans les kolkhozes et sovkhoses des régions de la steppe et de la forêt-steppe les plantations d'arbres servant à protéger les champs contre la sécheresse et assurer l'extension des zones forestières de protection avec des essences forestières et fruitières à croissance rapide, des plantations d'arbustes et arbrisseaux.

26° En vue de reconstituer et de développer les *systèmes de distribution d'eau*, assurer l'extension des superficies irriguées de 656.000 hectares et celles des terres asséchées de 615.000 hectares. Réaliser la reconstruction du système de drainage dans la R.S.S. de Biélorussie et la steppe de Barabine et construire un système de drainage dans le bassin de la Yakhroma. Terminer la construction du système d'irrigation Kirov dans la Steppe de Faim, les réservoirs de Katta-Kourgan, d'Orto-Tokai et de Tedjen, du canal d'irrigation de Nevianomyssk. Déployer la construction de canaux d'irrigation dans la basse contrée du Koura et de l'Arax dans le bassin de la Volga-Akhtoubou et dans les rivières du territoire de Krasnodar. Organiser sur une vaste échelle la construction de systèmes d'irrigation simple autour des grandes villes et centres industriels pour y développer les cultures maraîchères.

Assurer l'entière utilisation des terres irriguées et empêcher qu'elles se salifient ou deviennent marécageuses. Réaliser des mesures propres à remettre en culture les terres autrefois irriguées de Ferghana, de la Steppe de la Faim, du Khorezm méridional, de la vallée du Vakhch, de la steppe de Mougan et d'autres régions. Améliorer l'exploitation technique des systèmes d'irrigation; assurer en temps opportun la réparation et le nettoyage du réseau de distribution et des collecteurs, une consommation économe de l'eau en tenant compte des normes et de la durée de l'irrigation des cultures; élever le niveau de mécanisation des travaux de construction et de nettoyage des canaux d'irrigation. Mettre entièrement en valeur les terres asséchées en organisant l'exploitation judicieuse des systèmes de drainage. Reconstituer et continuer à construire des étangs et pièces d'eau dans les kolkhozes et sovkhoses pour organiser des secteurs irrigués pour la culture des légumes,

pommes de terre, etc.; organiser l'élevage du poisson et d'oiseaux aquatiques dans les étangs et réservoirs.

27° Reconstituer et assurer une plus grande mécanisation des travaux des champs. A cet effet, assurer la livraison des tracteurs et machines agricoles indispensables à l'application de l'agrotechnique avancée, à la culture et à la récolte. Entre 1946 et 1950 l'agriculture recevra 325.000 tracteurs et machines agricoles d'une valeur de 4.500 millions de roubles (en prix de 1926-1927).

Construire pendant le quinquennat 950 nouvelles stations de machines et tracteurs (MTS) et doter chaque station d'ateliers de petites réparations et de bâtiments d'exploitation; assurer la construction de bases de réparation des stations de machines et tracteurs et porter à 210 le nombre d'usines de réparation mécanique et de moteurs et à 510 celui des ateliers pour les grands travaux de réparations; renforcer les cadres de travailleurs des stations de machines et tracteurs.

Assurer l'étude et la mise en service de nouveaux tracteurs perfectionnés, de machines à cultiver le sol, à semer et à récolter: moissonneuses-batteuses à courant direct et automobiles, moissonneuses-batteuses avec dispositifs séparés de récupération de la paille et des vannures, machines combinées pour la récolte de la betterave à sucre, chargeurs de betteraves, machines à récolter le coton, machines pour la culture et la récolte des légumes, machines pour la culture des graines de plantes potagères et d'autres machines agricoles pouvant être actionnées par des tracteurs. Organiser sur une vaste échelle le travail des bureaux d'étude dans les usines et institutions de recherches scientifiques concernant les tracteurs et machines agricoles et les essais officiels des tracteurs et machines agricoles.

Assurer la préparation, en nombre suffisant, d'agronomes, d'ingénieurs, de zootechniciens, de vétérinaires et autres spécialistes de l'agriculture, ainsi que la préparation de cadres qualifiés des professions de masses pour les stations de machines et de tracteurs (MTS), kolkhozes et sovkhoses.

Assurer le développement de l'électrification des kolkhozes, MTS et sovkhoses. Mettre en train la construction dans les villages de petites stations hydroélectriques et, dans les régions privées de ressources hydrauliques, de stations électriques thermiques à moteurs de locomobiles ou à gazogène consommant du combustible extrait sur place.

28° Dans le domaine de l'élevage: reconstituer entièrement l'élevage collectif de bétail productif et augmenter au maximum le troupeau des bêtes d'attelage dans les kolkhozes des régions qui ont subi l'occupation allemande; assurer le développement de l'élevage collectif dans les kolkhozes de toutes les régions du pays et, sur cette base, dépasser, dans ce quinquennat, le niveau d'avant-guerre du cheptel productif en U.R.S.S.

Reconstituer et organiser de nouveaux sovkhoses d'élevage de bétail de race, des centres d'Etat d'amélioration du bétail de race et fermes d'élevage d'animaux de race dans les kolkhozes; améliorer la race du bétail et en assurer le perfectionnement par voie de sélection des animaux les plus productifs et de métisation avec des reproducteurs à grand rendement, de sorte qu'à la fin de la période quinquennale les kolkhozes et les sovkhoses disposent d'un troupeau de race hautement productif beaucoup plus considérable; assurer la distribution judicieuse des races du bétail dans le pays.

Assurer le relèvement et le développement de l'élevage du bétail de laiterie et de boucherie, augmenter

de 67 % vers la fin du quinquennat le rendement moyen par vache laitière en comparaison de l'année 1945; organiser sur une vaste échelle l'engraissement du gros bétail à cornes.

Afin de reconstituer le troupeau de chevaux assurer un accroissement considérable de l'élevage des pou-lains; agrandir le réseau des haras et centres d'élevage de race dans les kolkhozes; consolider les haras d'Etat; développer largement l'élevage des chevaux dans la steppe.

Assurer le relèvement rapide de l'élevage des porcs des kolkhozes et sovkhoses et de ceux appartenant en propre aux kolkhoziens, augmenter la part de la viande de porc dans la production globale de la viande de boucherie.

Reconstituer et développer l'élevage de moutons à toison fine et semi-fine, tout particulièrement dans les régions du Caucase du Nord, des R. S. S. d'Ukraine, de Kazakhie, de Kirghizie, de Sibérie Occidentale et de la région de la Volga, ainsi que l'élevage de moutons d'astrakhan pour peaux et pelisses, graisse et viande dans les régions appropriées, augmenter la tonte moyenne de laine par mouton, vers la fin du quinquennat, de 30 % par rapport à 1945.

Organiser dans chaque kolkhoze pratiquant la culture des céréales, des fermes d'élevage de volailles; développer par tous les moyens l'aviculture et l'élevage de lapins par les kolkhoziens, les paysans individuels, les ouvriers et employés.

Accorder l'aide de l'Etat aux kolkhoziens désireux d'acquérir du bétail en conformité avec les normes prévues par le statut de l'artel agricole.

29° Pour améliorer foncièrement la base fourragère et assurer au bétail du foin de bonne qualité, des plantes fourragères, racines ensilées et autre nourriture et pâturages, introduire des assolements réguliers de cultures fourragères, en premier lieu dans les kolkhozes et sovkhoses d'élevage développé et dans les kolkhozes où existent des centres d'Etat de bétail de race; assurer un accroissement considérable de la récolte de foin de haute qualité en assurant en temps opportun la fenaison des prairies et la récolte des cultures fourragères, en améliorant aussi les prés; améliorer l'entretien du bétail en plein air par l'utilisation judicieuse des pâturages naturels; dans les régions où l'élevage a lieu hors des villages, assurer la construction de puits, d'habitations et dépendances, la constitution de stocks de fourrage pour l'hiver; augmenter les superficies et le rendement des cultures fourragères: plantes et racines ensilées; pratiquer largement l'ensilage du fourrage et assurer la construction de silos, de tours d'ensilage tout particulièrement; reconstituer et développer les fermes d'engraissement de porcs autour des grandes villes et centres industriels, et les centres d'engraissement près des sucreries, les distilleries, les fabriques d'amidon et de mélasse en utilisant entièrement les déchets de production de ces entreprises.

Développer de la manière la plus large l'apiculture dans les kolkhozes et sovkhoses, ainsi que par les ouvriers, paysans et employés; prendre des mesures visant à augmenter la productivité des ruches. Augmenter la fabrication de ruches, de matériel d'apiculture et de rayons artificiels.

30° En vue de consolider et de développer de la façon la plus large l'économie sociale des kolkhozes: assurer l'accroissement de la richesse sociale des kolkhozes, de leurs revenus, des fonds indivisibles, bâtiments, bétail, inventaire, ainsi que de leurs fonds d'assurances, de semences et de fourrage.

Assurer la protection des terres de la collectivité et de la propriété kolkhoziennne, empêcher toute infraction au statut de l'artel agricole et à la démocratie kolkhoziennne, et notamment au principe d'éligibilité, au compte rendu des conseils d'administration devant l'assemblée générale de l'artel agricole.

Elever la productivité du travail dans les kolkhozes sur la base de l'organisation rationnelle du travail, du renforcement et de l'élévation du rôle de la journée de travail dans la répartition du revenu des kolkhozes; renforcer dans les kolkhozes les équipes et groupes en appliquant le travail à la tâche, individuel et par groupes; pratiquer largement la rémunération supplémentaire du travail des kolkhoziens pour une augmentation du cheptel et de sa productivité.

Renforcer la discipline dans l'exécution par les kolkhozes de leurs engagements au titre des livraisons de produits agricoles à l'Etat.

31° Pour ce qui est des sovkhoses, assurer leur parfaite gestion pendant le quinquennat: augmenter considérablement le rendement des cultures et de l'élevage, augmenter le rendement par tracteur, moissonneuse-batteuse et autres machines agricoles et réduire le prix de revient de la production agricole; rétablir le niveau d'avant-guerre du cheptel de bétail productif et dépasser ce niveau en 1950 de 16 % pour le gros bétail à cornes, de 32 % pour les moutons et chèvres et de 28 % pour les porcs; achever la mécanisation des travaux des champs et des principaux processus dans les fermes d'élevage; créer dans les sovkhoses des cadres permanents et stables d'ouvriers en les dotant de terrains attenants à la maison et en leur accordant l'aide de l'Etat pour la construction de maisons d'habitation individuelles.

32° Pour relever et assurer l'essor de l'agriculture et l'extension des emblavures, pour augmenter le rendement de la terre, pour assurer l'accroissement numérique et la productivité du bétail des exploitations paysannes des républiques fédérées de Lituanie, Lettonie, Estonie et Moldavie, des régions occidentales de la R. S. S. d'Ukraine et de Biélorussie, aider les exploitations paysannes en consolidant les coopératives agricoles, en élargissant le réseau de M. T. S. et centres de location de machines et de chevaux, en leur fournissant des crédits, en augmentant les livraisons et la vente de machines agricoles et engrais minéraux, et par l'organisation de centres de bétail de race.

33° Pour reconstituer et développer la sylviculture et pour reboiser les régions qui ont souffert de l'occupation allemande, visiter et inventorier les forêts et l'économie forestière sur une superficie de 123 millions d'hectares; déployer une vaste activité pour le stockage des semences et l'aménagement de pépinières; prendre des mesures de conservation et d'amélioration des massifs forestiers dans la région des steppes, forêts qui ont une grande importance pour l'agriculture et la protection des eaux.

34° Améliorer le travail des institutions scientifiques agricoles en leur fixant la tâche essentielle d'élaborer des mesures propres à assurer un nouvel essor de l'agriculture, de l'élevage et des autres branches agricoles selon les conditions existant dans les différentes régions agricoles de l'U. R. S. S.

Assurer le développement de la science agrotechnique soviétique et améliorer les travaux de recherches scientifiques dans le domaine de la mécanisation, de l'électrification, de l'économie et de l'organisation de l'agriculture.

TRANSPORTS

Pour satisfaire les besoins croissants de l'économie nationale en transports, fixer les tâches suivantes dans ce domaine.

35° Dans les *transports ferroviaires*, assurer en 1950 le chargement quotidien moyen de 115.000 wagons et fixer le volume du trafic à 532 milliards de tonnes kilométriques.

Opérer de grands travaux de reconstruction des lignes de chemin de fer dans les régions qui ont subi l'occupation allemande, dépasser le niveau d'avant-guerre de la capacité d'écoulement sur les lignes : Donbass-Centre, Donbass-Krivoï-Rog, Donbass-région de la Volga, sur les lignes qui partent du Caucase, sur celles de Moscou-Léningrad, Moscou-Kiev-Lvov, Moscou-Smolensk-Minsk-Koenigsberg, Moscou-Vélikié-Louki-Riga.

Assurer la satisfaction complète des besoins de l'industrie de l'Oural et de la Sibérie en transports.

Réquiper les chemins de fer sur les principales lignes et assurer la régularité de leur fonctionnement en hiver, avant tout par l'introduction de la traction électrique et à moteur.

Compléter le parc de matériel roulant de 6.165 locomotives, 555 locomotives électriques et 865 locomotives de grandes lignes, de 472.500 wagons à marchandises (calculés en unités à deux essieux) et 6.000 wagons à voyageurs. Munir de freins automatiques 93 % des wagons à marchandises et d'attelages automatiques 75 % du parc des wagons. Reconstituer intégralement le matériel roulant endommagé et améliorer les travaux de réparation des locomotives et wagons.

Intensifier le roulement des wagons sur les réseaux ferroviaires de 10,9 jours en 1945 à 7 jours en 1950 et réduire les parcours de 790 kilomètres en 1945 à 690 en 1950 ; réduire au maximum les stationnements des wagons sur les voies d'embranchement des entreprises industrielles.

Fixer le volume des grands travaux de construction dans les transports ferroviaires pendant la période quinquennale à 40 milliards 100 millions de roubles.

Achever en 1948 la reconstruction fondamentale des réseaux ferrés du bassin houiller du Donetz et du bassin minier de Krivoï-Rog, des lignes de chemin de fer qui relient Moscou à Donbass, Léningrad au Caucase, d'une longueur totale de 15.000 kilomètres. Procéder à de grands travaux de réfection et construire sur les lignes ayant subi l'occupation 1.800 ponts grands et moyens : sur le Dniepr, le Don, le Dniestr, la Néva, le Niemen, la Dvina occidentale, le Volkhov, le Boug méridional. Remettre en état et construire 1.500 gares de chemins de fer, 1.300 dépôts de locomotives, 128 dépôts de wagons et postes de réparation de wagons.

Construire pendant le quinquennat de nouvelles lignes de chemins de fer d'une longueur totale de 7.230 kilomètres, y compris sur l'itinéraire Stalinsk-Magnitogorsk. Doubler les voies et remettre en état celles précédemment construites sur une distance de 12.500 kilomètres. Electrifier 5.325 kilomètres de voies ferrées. Installer le block-system sur 10.400 kilomètres de voies.

Poursuivre le développement et l'équipement technique des stations et nœuds ferroviaires ; construire et remettre en état 21 « dos d'âne » mécanisés.

Poser sur le réseau en activité 50.000 kilomètres de rails nouveaux dont 3.000 kilomètres sur les voies qui seront reconstruites et 29.000 kilomètres sur celles où l'on effectuera de grands travaux de réfection.

Reconstruire les usines de réparation de locomotives et de wagons détruites pendant l'occupation et cons-

truire 11 nouvelles usines de réparation de locomotives, une usine de réparation de locomotives électriques, une usine de réparation de locomotrices, 11 usines de réparation de wagons et 3 usines qui produiront des pièces détachées.

Assurer la mise en exploitation, entre 1946 et 1950, de maisons d'habitation d'une superficie de 5,5 millions de mètres carrés pour les travailleurs des chemins de fer.

Livrer aux transports ferroviaires, entre 1946 et 1950, 4,5 millions de tonnes de rails, 2 millions de tonnes de pièces de jonction et 186 millions de traverses ; mettre en train la production et la pose de rails de type lourd.

Augmenter le niveau de mécanisation des travaux de chargement et de déchargement dans les chemins de fer jusqu'à concurrence de 75 % du volume de ces opérations.

Assurer la reconstruction des embranchements dans les régions qui ont subi l'occupation allemande, la remise en état et la construction de nouveaux embranchements dans les entreprises de l'Oural et de la Sibérie surtout, ainsi que l'amélioration du travail des services de transports dans les entreprises industrielles.

36° *Transports fluviaux*. — Le trafic des transports fluviaux doit augmenter de 38 %, en 1950, par rapport au niveau d'avant-guerre.

Procéder à de grands travaux de reconstruction des transports fluviaux dans les régions qui ont subi l'occupation de manière à terminer la remise en état de la flotte, des ports et quais, en 1948 sur le Dniepr, le Pripiat, le Don, le Kouban, le Niemen, la Dvina occidentale, le Svir, les lacs Ladoga et Onéga et rétablir dans ces régions le volume du trafic des transports fluviaux de l'U. R. S. S. au niveau d'avant-guerre.

Améliorer l'utilisation de la Volga et de ses affluents, des fleuves sibériens et septentrionaux, intensifier le roulement de la flotte à moteur et sans moteur, accélérer la vitesse du transport des marchandises et l'utilisation de la flotte non automobile de 25 % en moyenne par rapport à 1940.

Perfectionner les ports fluviaux et quais existants, mécaniser entièrement le chargement et le déchargement des bateaux et porter à 75 %, en 1950, la mécanisation des travaux de chargement et de déchargement, équiper les ports et les quais fluviaux en machines de transbordement (grues, cars électriques, appareils de levage et transporteurs).

Remettre en état le canal Staline mer Blanche-mer Baltique et entamer la reconstruction de la voie fluviale Marinski ; porter à 115.000 kilomètres, en 1950, la longueur des voies de navigation fluviale.

Assurer pendant le quinquennat l'accroissement de puissance de la flotte fluviale à moteur de 300.000 CV et de la flotte sans moteur de 3 millions de tonnes.

Construire 5 chantiers fluviaux et organiser à leur intention la production des principales machines de bord, des mécanismes auxiliaires et de l'armature des bateaux ; appliquer à la construction des bateaux les réalisations de la technique.

Équiper les chantiers de réparation et de construction de bateaux en bois ; assurer la construction et la réparation de ces embarcations en bois spéciaux de haute qualité.

Développer au maximum dans les républiques fédérées la mise en exploitation des petits cours d'eau pour les transports locaux, y organiser des bases de construction de bateaux à moteur et sans moteur qui circuleront sur ces petits cours d'eau.

37° *Transports maritimes.* — Augmenter le trafic des transports maritimes de 2,2 fois en 1950 par rapport à la période d'avant-guerre.

Compléter la flotte maritime de 600.000 tonnes, dont 400.000 tonnes de navires de transport à moteur et 90.000 tonnes de navires de transport sans moteur.

Opérer de grands travaux de reconstruction des ports maritimes dans les bassins des mers d'Azov, mer Noire et mer Baltique et achever la construction des ports en Extrême-Orient. Procéder à la reconstruction des ports en appliquant les réalisations de la technique moderne d'aménagement des ports.

Augmenter la capacité de trafic des ports en aménageant leurs territoires, en mécanisant les travaux de chargement et de déchargement, les travaux de manutention à l'intérieur des dépôts; augmenter le nombre des grues et ponts roulants et employer largement les mécanismes les plus perfectionnés pour assurer les transports à l'intérieur des ports (tracteurs automobiles, monte-charges, cars spéciaux pour le transport des bois).

Augmenter le nombre des quais profonds de 1,7 fois par rapport à 1940; assurer, dans les principaux ports maritimes, une assez grande profondeur pour pouvoir y recevoir les navires de haute mer.

Reconstruire intégralement les chantiers navals dans les bassins de la mer Baltique et de la mer Noire. Construire trois nouveaux chantiers navals. Augmenter en 1950 la puissance des bases de réparation de la flotte maritime de 2,5 fois par rapport au niveau d'avant-guerre. Augmenter en 1950 le nombre des docks et slips de 1,8 fois par rapport à 1940.

Elargir la base de construction de bateaux de commerce dans le pays. A cet effet, édifier entre 1946 et 1950 deux chantiers de constructions navales: l'un dans le bassin de la mer Noire, capable de produire des cargos et des chantiers dans le bassin de la Baltique pour la production de trawlers et de remorqueurs.

Achever en 1950 les travaux visant à transformer la Route maritime du Nord en voie de navigation fonctionnant normalement.

38° Développer par tous les moyens la construction de navires. Doubler les constructions navales, en 1950, par rapport à 1940. Assurer la construction en U.R.S.S. d'une puissante flotte. Construire pour la flotte soviétique de nouveaux vaisseaux, de nouvelles bases navales.

39° *Transport automobile et construction de routes.* — Doubler le parc d'automobiles pendant le quinquennat, en comparaison du niveau d'avant-guerre. Assurer un large emploi dans les transports automobiles de moteurs à Diesel, de moteurs à essence à haute compression, d'automobiles à ballons à gaz et à gazogène utilisant les combustibles locaux et les véhicules automobiles à déchargement automatique.

Améliorer l'exploitation et le service technique des voitures; réduire au maximum les arrêts et les parcours à vide; créer des services automobiles d'intérêt général; introduire l'emploi des remorques et des containers pour le transport des marchandises; assurer les services automobiles en ateliers de réparation; développer la production d'équipement pour garages et d'instruments.

Organiser les transports automobiles interrégionaux de marchandises; substituer les transports sur route à courte distance aux transports ferroviaires.

Augmenter le réseau des routes automobiles perfectionnées, grandes routes nationales et routes dans les

républiques, de 11.500 kilomètres pendant la période quinquennale.

Reconstituer et procéder à de grands travaux de réfection sur le réseau des grandes routes nationales.

40° *Transports aériens.* — Augmenter le parc d'appareils de l'aviation civile avec des avions modernes pour le transport des voyageurs et des marchandises; porter à 175.000 kilomètres la longueur des lignes aériennes. Rétablir et développer les communications aériennes, en premier lieu sur les principales lignes reliant Moscou aux centres des républiques fédérées et chefs-lieux régionaux, ainsi que les lignes aériennes des régions du Nord, de la Sibérie et d'Extrême-Orient. Rétablir et développer les lignes aériennes locales qui relient les centres des républiques fédérées et autonomes avec les districts éloignés.

Équiper les lignes aériennes d'importance nationale de moyens techniques permettant d'assurer un service régulier pendant toute l'année, et la nuit sur les principales lignes. Reconstruire 16 aéroports pour l'exploitation des avions de transport modernes lourds et rapides. Relever et construire 20 gares aériennes dans les aéroports existants ou à construire.

Développer l'emploi massif de l'aviation à destination spéciale pour la lutte contre les insectes nuisibles dans l'agriculture et l'économie forestière, pour le transport des malades ainsi que pour la photographie aérienne.

41° *Relèvement et développement des moyens de communication.* — Rétablir entièrement et assurer le développement des moyens de communication dans les régions qui ont subi l'occupation allemande, tout particulièrement les communications radiophonique et par grand câble par l'introduction des plus récentes réalisations techniques. En se basant sur le schéma général des communications électriques de l'U.R.S.S., achever l'organisation d'une liaison téléphonique et télégraphique sûre entre Moscou et tous les centres des Républiques, territoires et régions, ainsi qu'entre les capitales des Républiques fédérées avec leurs centres régionaux; construire des lignes téléphoniques dans tous les chefs-lieux de district, Sovlets de village, stations de machines et de tracteurs et sovkhozes.

Reconstruire et poser 7.800 kilomètres de grands câbles téléphoniques et télégraphiques. Suspendre 50.000 kilomètres de fil en métal non-ferreux; équiper en appareils modernes à haute fréquence les principales lignes de communications électriques.

Installer 55 émetteurs télégraphiques et téléphoniques de radio dont 20 dans les régions centrales pour renforcer les communications radiophoniques avec l'Extrême-Orient, le Kazakhstan, l'Asie centrale et la Transcaucasie.

Augmenter la puissance des centraux téléphoniques, accorder une attention particulière à l'installation de centraux téléphoniques automatiques.

Assurer le développement de la radiodiffusion; installer 28 nouvelles stations de radiodiffusion et augmenter vers 1950 le réseau de réception de radio de 75 % par rapport à l'avant-guerre.

Rétablir et rééquiper le centre de télévision de Moscou et construire des centres à Leningrad, Kiev et Sverdlovsk.

Améliorer par tous les moyens le travail des services postaux en construisant dans les villages 5.000 bâtiments pour bureaux de poste, utiliser largement les transports automobile et aérien pour l'acheminement du courrier et de la presse périodique.

III

Plan pour élever le niveau matériel et culturel de vie du peuple

1° Sur la base de l'accroissement de la production, de l'extension du trafic des marchandises et de l'augmentation des dépenses pour la construction de maisons d'habitation et les œuvres sociales et culturelles des travailleurs, rétablir pendant la période quinquennale, non seulement le niveau d'avant-guerre de bien-être du peuple, mais dépasser de plus de 30 % le niveau du revenu national d'avant-guerre.

Fixer à 177 milliards de roubles (en prix de 1926-1927) le revenu national en 1950 en conformité avec un accroissement correspondant du fonds d'accumulation et du fonds de consommation.

2° *Dans le domaine du travail et de la préparation des cadres.* — Fixer à 33,5 millions le nombre des ouvriers et employés qui seront occupés dans l'économie nationale de l'U.R.S.S. en 1950 et à 252,3 milliards de roubles le fonds des salaires des ouvriers et employés de l'économie nationale. Assurer la baisse systématique des prix de toutes les marchandises, l'amélioration des conditions d'habitation et du fonctionnement des œuvres sociales et culturelles. En rapport avec l'accroissement de la productivité du travail, augmenter le salaire annuel moyen des ouvriers et employés de l'économie nationale de l'U.R.S.S., en 1950, jusqu'à 6.000 roubles, soit un dépassement considérable du niveau de 1940.

Afin d'attirer la main-d'œuvre vers les branches décisives de la production et afin de créer des cadres permanents d'ouvriers, assurer un niveau plus élevé des salaires des ouvriers, des ingénieurs et des techniciens de l'industrie lourde (industrie houillère, métallurgique, pétrolière).

Perfectionner les systèmes de salaires des ouvriers aux pièces avec un taux progressif, ainsi que le système des primes accordées aux ingénieurs et techniciens pour la réalisation et le surpassement des plans de production, en augmentant systématiquement le rôle des primes dans le salaire.

Etendre l'application dans l'industrie de normes justifiées du point de vue technique, compte tenu de la technologie avancée et de l'équipement technique accru du travail. Assurer l'établissement des normes de travail par des cadres qualifiés d'ingénieurs et de techniciens, réaliser des mesures visant à améliorer encore davantage les conditions de travail (technique de la sécurité, ventilation, éclairage, locaux sanitaires et autres).

Pour assurer les principales branches de l'économie nationale en main-d'œuvre qualifiée et pour améliorer la qualité de la préparation technique des cadres d'ouvriers, porter à 1,2 million vers 1950, le nombre des jeunes ouvriers qualifiés sortant annuellement des écoles d'apprentissage en usine, des écoles du métier et du chemin de fer. 4.500.000 jeunes ouvriers qualifiés devront être formés pendant la période quinquennale par les services des Réserves d'Etat de la main-d'œuvre.

Procéder à la préparation sur une grande échelle de cadres qualifiés pour les professions de masse. A cet

effet, 7,7 millions d'ouvriers seront instruits dans les entreprises pendant la période quinquennale individuellement, par équipe ou suivront des cours techniques. 13,9 millions d'ouvriers perfectionneront leurs connaissances professionnelles.

Augmenter la quantité de produits et du numéraire distribué par journée de travail aux kolkhoziens, en comparaison de 1940, sur la base de l'accroissement de la productivité du travail dans les kolkhozes, de l'augmentation du rendement du sol et de la productivité de l'élevage.

Afin d'attirer la main-d'œuvre vers l'industrie, le bâtiment et les transports, rétablir le système de l'embauche organisée de la main-d'œuvre par contrats signés entre les organisations économiques et les kolkhozes et les kolkhoziens.

Considérer comme tâche d'importance primordiale d'assurer aux entreprises des cadres permanents d'ouvriers qualifiés sur la base d'une nouvelle mécanisation de la production, de l'amélioration systématique de l'organisation du travail, du ravitaillement et des conditions d'habitation des ouvriers.

3° *Dans le domaine de la culture et de la protection de la santé publique :* augmenter les dépenses de l'Etat pour les œuvres sociales et culturelles mises à la disposition des travailleurs des villes et des campagnes, c'est-à-dire les dépenses au titre des Assurances Sociales, les dépenses de l'Etat pour l'instruction publique, la protection de la santé publique, la préparation des cadres de Réserves d'Etat de main-d'œuvre, les allocations aux mères de familles nombreuses et seules, les allocations aux familles des militaires et aux invalides de la guerre nationale, ainsi que les dépenses affectées aux œuvres sociales et culturelles des ouvriers et employés, excepté les dépenses de l'Etat pour la construction de maisons d'habitation et services publics, soit 106 milliards de roubles, en 1950, c'est-à-dire 2,6 fois plus qu'en 1940.

Assurer le versement par les entreprises et administrations de l'Etat des fonds destinés aux Assurances Sociales des ouvriers et employés pour les années 1946-1950, soit 61,600 millions de roubles.

Porter le nombre des écoles primaires, écoles de sept ans et écoles secondaires à 193.000 en 1950 avec 31,8 millions d'élèves; assurer l'instruction générale obligatoire des enfants à partir de l'âge de sept ans aussi bien dans les villes que dans les campagnes.

Sur la base d'une large organisation d'écoles pour la jeunesse ouvrière et paysanne, assurer l'instruction de la partie de la jeunesse qui n'a pu s'instruire normalement à l'école pendant la Guerre Nationale et en raison de l'occupation momentanée de certaines régions soviétiques.

Porter le nombre des étudiants des établissements d'enseignement supérieur à 674.000 en 1950 et celui des élèves des écoles secondaires spéciales à 1.280.000; fixer pour le quinquennat une promotion de 602.000 jeunes spécialistes qui sortiront des écoles supérieures et à 1.326.000 le nombre des promus des écoles techniques professionnelles (technicums) et autres établissements secondaires spéciaux.

Elargir la préparation de spécialistes de qualification supérieure et moyenne pour les industries des combustibles, de l'énergétique et de la métallurgie, pour l'agriculture et les transports ferroviaires, ainsi que le nombre des instituteurs pour les écoles primaires et secondaires; organiser la préparation de spécialistes hautement qualifiés dans le domaine de la technique nouvelle; améliorer la qualité de la préparation des cadres de qualification supérieure et moyenne.

Porter le nombre des installations cinématographiques à 46.700 en 1950 contre 28.000 en 1940; assurer à chaque chef-lieu de district et agglomération de type urbain un cinéma fixe; élargir considérablement le réseau des cinémas fixes dans les villages; porter à 898 le nombre des théâtres permanents et à 284.900 celui des clubs et des bibliothèques de masse dans les villes et les villages.

En 1950, le nombre de pupilles reçus dans les jardins d'enfants atteindra 2.260.000, soit deux fois plus qu'en 1940. Assurer entièrement l'éducation, aux frais de l'Etat dans les orphelinats, des enfants qui ont perdu leurs parents pendant la Guerre Nationale.

Reconstruire dans les régions qui ont subi l'occupation, les écoles et autres établissements d'enseignement, les institutions scientifiques, musées, théâtres, cinémas, clubs, bibliothèques et salles de lecture de village, détruits par l'ennemi.

Porter en 1950 le nombre des lits dans les hôpitaux à 985.000 contre 710.000 en 1940, le nombre des places dans les crèches permanentes à 1.251.000 contre 859.000 en 1940, élargir le réseau des consultations pour femmes et enfants, le nombre d'hôpitaux pour enfants et les cuisines-goutte de lait.

Reconstituer entièrement le réseau des maisons de repos et sanatoriums pour les ouvriers, les paysans et les intellectuels. Porter le nombre de places à 250.000 dans les sanatoriums et à 200.000 dans les maisons de repos.

Assurer les soins médicaux aux invalides de la Guerre Nationale, notamment le traitement dans les hôpitaux, maisons de repos et sanatoriums. Organiser la production de prothèses perfectionnées de haute qualité pour les invalides de la Guerre Nationale.

Porter la production des médicaments, instruments et appareils médicaux dans les entreprises de l'industrie spécialisée, en 1950, à 1.200 millions de roubles, soit un accroissement de 85 % par rapport à 1940. Organiser la production en masse d'instruments médicaux perfectionnés de haute qualité et de médicaments nouveaux dont l'efficacité a été vérifiée.

4° Dans le domaine de la *construction des maisons d'habitation et de l'urbanisme* : réaliser la reconstruction des maisons d'habitation dans les villes, cités ouvrières et villages des régions qui ont subi l'occupation, procéder à la construction de nouvelles maisons d'habitation dans des proportions assurant une amélioration considérable des conditions de logement des travailleurs des villes, des cités ouvrières et villages.

Porter à 14,5 % contre 10,5 % pendant le troisième quinquennat la part des capitaux investis dans la construction de maisons d'habitation, dans le volume global des grands travaux de construction prévus dans l'économie nationale de l'U.R.S.S. Fixer le volume des grands travaux de construction de maisons d'habitation à 42.300 millions de roubles pour les années 1946-1950 contre 15.500 millions de roubles pendant le troisième quinquennat (non comprise la construction de maisons d'habitation individuelles).

Arrêter le plan de la reconstruction et de l'édification de nouvelles maisons d'habitation de l'Etat pendant la période quinquennale à 72,4 millions de mètres carrés de surface locative dont 65 millions de mètres carrés par les soins des ministères et administrations et 7,4 millions de mètres carrés par les soins des Soviets locaux. Prévoir, en outre, pour la période quinquennale le relèvement et la construction de maisons d'habitation individuelles dans les villes et les cités ouvrières par les moyens propres de la population aidée par le crédit de l'Etat, soit 12 millions de mètres carrés de surface de plancher.

Afin d'améliorer les conditions d'habitation, créer des cadres permanents d'ouvriers dans l'industrie et pour liquider le va-et-vient de la main-d'œuvre dans les entreprises, procéder par les moyens des organisations économiques à la construction de maisons d'habitation à 1 ou 2 appartements de type avec enclos pour la vente de ces maisons aux ouvriers, ingénieurs, techniciens et employés en leur accordant à cet effet des crédits à long terme.

Charger les ministères et les organisations économiques d'effectuer les travaux nécessaires pour assurer l'aménagement et le confort des maisons et blocs d'habitations dans les villes reconstruites, et notamment, de procéder aux travaux de canalisation, de distribution d'eau, de pavage, d'embellissement, d'éclairage et faire construire des bains publics et buanderies.

Reconstruire les services de distribution des eaux et du tout-à-l'égout, les transports en commun, les centrales électriques municipales et les bains publics dans les villes qui ont subi l'occupation allemande. Afin de perfectionner les services publics, agrandir les entreprises municipales existantes et procéder à de nouveaux travaux d'urbanisme par la construction, durant la période quinquennale, de conduites d'eau dans seize villes, du tout-à-l'égout dans treize villes, de lignes de tramway dans huit villes et de trolleybus dans vingt villes.

Produire, pendant le quinquennat, pour les services publics des villes 1.750 wagons de tramway et 3.000 trolleybus derniers modèles; augmenter de 22.000 le nombre des autobus dans les villes et de 15.000 celui des taxis; augmenter la superficie des rues et places pavées dans les villes et cités ouvrières, dont celles couvertes de pavages perfectionnés.

Fixer à 3.400.000 maisons, dont 2.240.000 dans les régions qui ont subi l'occupation, le nombre des maisons d'habitation dans les villages qui doivent être relevées ou construites pendant le quinquennat par les moyens des kolkhoziens et des paysans aidés par les crédits de l'Etat.

Aider les paysans et les intellectuels des campagnes à reconstruire et à bâtir leurs propres maisons d'habitation en leur accordant des crédits et par la vente de matériaux de construction et de pièces préfabriquées.

Etant donné que la réalisation des grands travaux de réfection des maisons d'habitation est la tâche primordiale des Soviets locaux, fixer à 5 milliards de roubles le montant de ces travaux.

5° *Trafic des marchandises et consommation*. — Porter le volume du commerce de détail des entreprises de l'Etat et coopératives, en 1950 (en tenant compte de la baisse des prix en 1945), à 275 milliards de roubles, soit un accroissement de 28 % par rapport à 1940 en prix comparables.

Passer durant les années 1946 et 1947 du rationnement au commerce soviétique développé. Supprimer les cartes de pain, de farine, de gruaux et de pâtes alimentaires à partir de l'automne 1946.

Elargir la production et la vente à la population de denrées alimentaires, de tissus, de vêtements et de chaussures de haute qualité. Par rapport à 1940, augmenter en 1950 les fonds, disponibles sur le marché, des magasins de l'Etat et coopératives dont : viandes et poissons, sucre et confiserie, cotonnades, lainages et soieries, chaussures de cuir. En même temps, développer la production et la vente d'articles de ménage, d'instruments de musique, etc.

Porter la production et la vente à la population de marchandises de grande consommation, en 1950, aux proportions suivantes : 260 millions d'ustensiles de cuisine en aluminium, émail, porcelaine et faïence, 200.000

samovars, 160 millions de verres, meubles 1.200.000.000 de roubles (en prix invariables), 450.000 machines à coudre, 7.400.000 montres et horloges, 1.000.000 de gramophones, 925.000 postes récepteurs de radio, 125.000 motocyclettes, 1.050.000 bicyclettes, 350.000 fusils de chasse et 530.000 appareils photographiques.

Organiser, à partir de 1946, la vente au détail de bois de construction, de fer, de clous, de briques, de verre à vitre, de couleurs et autres matériaux de construction et de réparation.

Reconstruire et élargir le réseau commercial de l'Etat et des coopératives dans les villes et les villages ainsi que des magasins et entrepôts. Reconstituer et élargir dans les villes le réseau des magasins spécialisés, dans les villages le réseau des magasins universels de district et de ceux qui font le commerce des articles demandés par les paysans. Elargir le réseau des cafés dans les villes, les chefs-lieux de district et les grandes agglomérations.

Assurer le développement du commerce kolkhozien; organiser sur les marchés la vente en grand des articles manufacturés nécessaires aux paysans.

IV.

Plan de relèvement et de développement de l'économie nationale des Républiques Fédérées

Sanctionner les tâches suivantes du plan quinquennal de relèvement et de développement de l'économie nationale de l'U.R.S.S. 1946-1950 pour les républiques fédérées dans les limites des tâches à remplir à l'échelle de toute l'Union Soviétique et énumérées dans les chapitres II et III de la présente loi.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE FÉDÉRATIVE SOVIÉTIQUE DE RUSSIE

1° Approuver le plan de production des principaux articles industriels en 1950 pour la R.S.F.S.R. dans les proportions suivantes :

Fonte (en millions de tonnes).....	9,5
Acier (en millions de tonnes).....	16,0
Houille (en millions de tonnes).....	141,9
Pétrole (en millions de tonnes).....	14,5
Energie électrique (en milliards de kw).....	57,2
Tourbe (en millions de tonnes).....	34,2
Machines à découper les métaux (en milliers de pièces)	28,5
Automobiles (en milliers de pièces).....	457,0
Tracteurs (en milliers de pièces).....	82,0
Equipement métallurgique (en milliers de tonnes)	66,7
Turbines à vapeur (en milliers de kw).....	2.201
Chaudières à vapeur (en milliers de m ²).....	399
Ciment (en milliers de tonnes).....	6.343
Verre à vitre (en millions de m ²).....	48,2
Bois transporté (en millions de m ³).....	230
Papier (en milliers de tonnes).....	996,0
Cotonnades (en millions de mètres).....	4.185,5
Lainages (en millions de mètres).....	129,0
Chaussures de cuir (en millions de paires) ..	156,3

Huile végétale (en milliers de tonnes).....	324,4
Sucre (en milliers de tonnes).....	463,0
Viande (en milliers de tonnes).....	731
Beurre (en milliers de tonnes).....	158
Produits de la pêche (en milliers de tonnes) ..	1.884,5
Alcool (en millions de décalitres).....	60,8
Sel (en milliers de tonnes).....	2.200

2° Fixer le volume des grands travaux de construction pour les années 1946-1950, dans la R.S.F.S.R., à 145 milliards de roubles, dont 14.105 millions de roubles pour les entreprises du ressort de la République. Fixer le volume des grands travaux de construction dans les régions de la R.S.F.S.R. qui ont subi l'occupation à 34.600 millions de roubles.

3° Construire et mettre en service, dans les années 1946 à 1950, 13 hauts-fourneaux d'une capacité de 3,3 millions de tonnes de fonte, des aciéries d'une capacité de 6,8 millions de tonnes d'acier, 35 laminoirs d'une capacité de 4,6 millions de tonnes de laminés par an, des mines de charbon d'une capacité globale de 79,8 millions de tonnes. Dans les régions qui ont subi l'occupation, construire et mettre en service 6 hauts-fourneaux d'une capacité de 1 million de tonnes de fonte, des aciéries d'une capacité de 1,4 million de tonnes, 9 laminoirs d'une capacité de 0,5 million de tonnes et des mines de houille d'une capacité de 26 millions de tonnes.

Relever les usines métallurgiques et des métaux non ferreux, les usines de constructions mécaniques et l'industrie chimique dans les régions qui ont subi l'occupation et créer de nouvelles bases métallurgiques et de constructions mécaniques. Commencer la construction d'une usine métallurgique dans la région de Leningrad. Construire et mettre en service à l'usine métallurgique d'Extrême-Orient un atelier de fours à coke et produits chimiques ainsi qu'un haut-fourneau, élargir également les ateliers des fours Martin et laminoirs. Afin d'assurer une base de minerai à la sidérurgie de la Sibirie occidentale et pour réduire les transports du minerai de Magnitogorsk à destination de l'usine Staline à Kouznetzk, construire et mettre en service dans les années 1946-1950 des mines de fer d'une capacité de 2.010.000 tonnes de minerai par an, augmenter la capacité des mines de Toula et de Lipetsk et mettre en activité les mines de l'anomalie magnétique de Kursk.

Afin de réduire les transports de combustibles énergétiques à destination de l'Oural, augmenter l'extraction de la houille, vers la fin du quinquennat, de 5,5 millions de tonnes, en comparaison de l'année 1945, assurer le large développement de l'extraction de la houille à ciel ouvert, en particulier, commencer la mise en exploitation des gisements de Vesselovski, dans la région de Sverdlovsk, et de Kouyourgazin, dans la R.S.S. autonome de Bachkirie.

Organiser la prospection et l'extraction des charbons à coke dans l'Extrême-Orient.

Construire un second combinat de la potasse en Oural; achever la construction d'une usine de soude dans la R.S.S. autonome de Bachkirie et commencer la construction d'une nouvelle usine de soude; construire une usine d'azote, deux usines de couleurs d'aniline, une usine de laques et couleurs et une usine de matières plastiques.

4° Reconstruire complètement les exploitations pétrolières dans la région de Maïkop, de Grozni et dans la R.S.S. autonome du Daghestan. Augmenter l'extraction du pétrole dans la région de la Volga de 2,4 fois pendant le quinquennat; assurer la mise en valeur de nouveaux terrains pétrolifères dans la R.S.S. autonome

de Tatarie, dans les régions de Saratov, de Kouibychev et dans les districts de l'Oural. Elargir considérablement les exploitations pétrolières d'Oukhta et de Sakhaline.

Augmenter dans la mesure la plus large l'extraction des gaz naturels dans la région de la Volga pour assurer le transport du gaz à Moscou et pour les besoins énergétiques, technologiques et de consommation courante dans la région de la Volga.

Créer une grande industrie de combustible liquide dans les districts de la Sibérie orientale, du Caucase du Nord et dans la région de Léninegrad.

5° Mettre en service des centrales électriques d'une puissance globale de 7.085.000 kw dont 4 millions de kw pour les centrales du ministère des Stations électriques. Reconstituer les centrales électriques et le réseau des régions qui ont subi l'occupation.

Déployer sur une vaste échelle la construction de centrales hydroélectriques dans l'Oural, les régions du centre et du nord-ouest et mettre en service des installations d'une puissance de 939.000 kw dans les grandes et moyennes hydrocentrales et de 615.000 kw dans les petites hydrocentrales.

Achever les travaux de construction de la centrale hydroélectrique de Rybinsk et réaliser des mesures visant à assurer des conditions normales de navigation sur le bief inférieur du réservoir de Rybinsk. Aborder la construction de nouvelles stations hydroélectriques sur la Volga et l'Oka.

Intensifier la construction de stations hydroélectriques dans l'Oural, petites et moyennes tout particulièrement, et assurer la mise en service de 345.000 kw pendant le quinquennat. Construire et mettre en marche le premier lot d'une grande hydrocentrale sur la Kama et de 8 hydrocentrales moyennes sur d'autres cours d'eau. Commencer la construction d'une hydrocentrale sur l'Oufa et organiser la construction de petites centrales hydroélectriques sur les petits cours d'eau de l'Oural.

6° Développer dans la mesure la plus large les travaux de prospection géologique pour assurer en réserves industrielles le développement de l'extraction de la houille, du pétrole, des gaz naturels, des minerais de fer et d'aluminium, de cuivre, de plomb, de zinc, de nickel, d'étain, d'or, de molybdène, de wolfram, de mica, d'apatite, d'amiante, de graphite, des matières premières pour la fabrication du ciment et du verre.

Prospecter les réserves industrielles pour la catégorie A + B : minerais de fer — 1.117 millions de tonnes, minerais de manganèse — 4 millions de tonnes, charbons dans 448 secteurs propres à l'installation de mines d'une capacité annuelle de 221 millions de tonnes (projet), pétrole — 5.805 puits, gaz naturels — 60 milliards de mètres cubes, bauxites pour l'industrie de l'aluminium — 20 millions de tonnes, apatite — 140 millions de tonnes, graphite — 5 millions de tonnes, mica pour les catégories A+B+C1 — 223.000 tonnes.

7° Mettre en service dans l'industrie cotonnière 1.420.000 broches dont 335.000 dans les régions de la R.S.F.S.R. qui ont subi l'occupation. Poursuivre les travaux en vue de créer une base de l'industrie textile dans la Sibérie occidentale et créer de nouvelles bases dans la Sibérie orientale.

8° Assurer dans la période 1946-1950 le relèvement et l'extension des industries légère et alimentaire de la République, de l'industrie locale, des coopératives de production artisanale, de l'industrie des matériaux de construction et de l'extraction des combustibles locaux.

Mettre en service dans l'économie du ressort de la

République des centrales électriques d'une puissance globale de 126.000 kw, des mines de charbon d'une capacité de 2,6 millions de tonnes, des laminoirs d'une capacité de 36.000 tonnes et 218.000 broches dans l'industrie cotonnière.

Sanctionner pour l'année 1950 le plan de production industrielle dans les entreprises du ressort de la République dans les proportions de 34,1 milliards de roubles y compris 13,5 milliards de roubles pour la production de l'industrie locale d'Etat et les coopératives artisanales.

Mettre en valeur, dans la mesure la plus large, les réservoirs, lacs et cours d'eau. Effectuer sur une vaste échelle l'acclimatation de précieuses espèces de poisson dans la mer de Moscou et le réservoir de Rybinsk, y organiser une industrie de pêche. Reconstituer et dépasser le niveau d'avant-guerre de la pêche dans les étangs et l'élevage d'oiseaux aquatiques sur les étangs.

9° Afin d'assurer le développement économique et culturel de Moscou et améliorer les conditions de vie de la population, poursuivre les travaux en vue de la réalisation du plan général de reconstruction de la ville. Bâtir pendant la période quinquennale des maisons d'habitation totalisant une surface de plancher de 3 millions de mètres carrés, dont 550.000 m² par le Soviet de Moscou. Réfectionner les maisons d'habitation et améliorer leur aménagement et confort.

Continuer les travaux de construction du quatrième lot du Métropolitain de Moscou. Améliorer les transports urbains; augmenter le parc des tramways; augmenter le parc des trolleybus de 1.060 voitures, celui des taxis de 2.800 voitures et porter le parc des autobus à 3.000 voitures. Continuer à électrifier les lignes de chemins de fer de banlieue. Construire pendant le quinquennat, dans la ville, 3 millions de m² de routes perfectionnées.

Terminer en 1946 la construction du pipe-line à gaz Saratov-Moscou et installer le gaz dans 200.000 appartements pendant la période quinquennale, en réduisant la consommation du bois. Continuer l'agrandissement des installations de force et de chaleur de Moscou et construire à cet effet des centrales de force et de chaleur d'une puissance globale de 215.000 kw et mettre en service 75 kilomètres de réseau de distribution de chaleur.

10° Reconstruire Léninegrad en qualité de grand centre industriel et culturel du pays, en assurant la réalisation du niveau de production industrielle d'avant-guerre sur une base technique supérieure; accorder une attention particulière au développement des constructions navales et de constructions mécaniques spéciales à Léninegrad. Mettre en train la construction d'un Métropolitain à Léninegrad et mettre en service une première ligne.

11° Fixer la superficie des emblavures dans la R.S.F.S.R., en 1950, à 99,4 millions d'hectares, dont 84,1 millions d'hectares par les kolkhozes, et notamment : céréales — 68 millions d'hectares, dont 61 millions d'hectares par les kolkhozes; cultures industrielles — 6,2 millions d'hectares, dont 5,9 millions par les kolkhozes; 7,4 millions d'hectares de cultures potagères, melonnières et pommes de terre, dont 3,5 millions d'hectares par les kolkhozes; 17,8 millions d'hectares de cultures fourragères, dont 13,7 millions d'hectares par les kolkhozes.

Fixer pour 1950 à 29,5 millions d'hectares dont 24,9 millions d'hectares pour les kolkhozes les superficies des emblavures des régions de la R.S.F.S.R. qui ont subi l'occupation. Relever et agrandir les vignobles de

choix de Crimée et dans le Caucase du Nord. Développer les plantations de thé et de cultures citrus dans la région de Sotchi.

Fixer le cheptel de bétail dans les proportions suivantes pour la fin de 1950 : chevaux — 7.555.000, dont 6.187.000 dans les kolkhozes; 35.087.000 têtes de gros bétail à cornes, dont 14.840.000 dans les kolkhozes; 58.814.000 de moutons et de chèvres, dont 28.060.000 dans les kolkhozes; 15.197.000 porcs dont 6.987.000 dans les kolkhozes.

Fixer l'importance du troupeau dans les régions de la R.S.F.S.R. qui ont subi l'occupation dans les proportions suivantes pour la fin de 1950 :

Chevaux — 1.348.000, dont 1.028.000 dans les kolkhozes; 9.158.000 têtes de gros bétail à cornes, dont 4.051.000 dans les kolkhozes ; 15.080.000 de moutons et de chèvres dont 8.365.000 dans les kolkhozes et 5 millions de porcs dont 1.893.000 dans les kolkhozes.

12° Reconstruire dans les régions qui ont subi l'occupation les lignes et stations de chemins de fer, les systèmes fluviaux, les ports maritimes et fluviaux. Assurer sur une vaste échelle la mise en valeur des petits cours d'eau comme lignes de transport en les utilisant pour la construction de centrales hydroélectriques locales.

13° Fixer pour les années 1946-1950 le plan de la mise en service du fonds d'Etat de maisons d'habitation dans les villes de la R.S.F.S.R. soit 44.595.000 m² dont 4.228.000 m² par les soins des Soviets locaux. Fixer pour les années 1946-1950 le plan de la mise en exploitation du fonds d'Etat de maisons d'habitation dans les régions de la R.S.F.S.R. qui ont subi l'occupation, soit 11.261.000 m² dont 2.643.000 m² par les soins des Soviets locaux.

Relever les services publics et maisons d'habitation dans les villes détruites par l'envahisseur dont Stalingrad, Rostov-sur-le-Don, Krasnodar, Stavropol, Simféropol, Sébastopol, Voronège, Orel, Koursk, Smolensk, Kalinine, Vélikié Louki, Briansk, Kalouga, Novgorod et Pskov.

14° Sanctionner les tâches fondamentales d'éducation culturelle et des services de santé publique. Porter le nombre des écoles à 116.203 avec 18.229.000 élèves et le nombre des lits dans les hôpitaux à 545.000 en 1950.

15° Assurer le développement le plus large de l'économie et de la culture des républiques autonomes, régions autonomes et arrondissements nationaux faisant partie de la République Socialiste Fédérative Soviétique de Russie.

16° Dans leur activité les organes administratifs et économiques soviétiques accorderont l'attention nécessaire aux nouvelles régions et territoires incorporés à l'U.R.S.S.: région de Königsberg, rayon de Petchenga (Petsamo), la partie méridionale de Sakhaline et les îles Kouriles.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE D'UKRAINE

17° Approuver le plan de production des principaux articles industriels en 1950 pour la R.S.S. d'Ukraine dans les proportions suivantes :

Fonte (en millions de tonnes)	9,7
Acier (en millions de tonnes)	8,8
Houille (en millions de tonnes)	86,1
Pétrole (en millions de tonnes)	325
Énergie électrique (en millions de kw)	13.690
Coke (en millions de tonnes)	15,5

Ciment (en milliers de tonnes)	2.065
Machines à découper (pièces)	5.950
Véhicules automobiles (en milliers)	25
Locomotives de grandes lignes (pièces)	1.000
Wagons à marchandises (calculés en unités à deux essieux)	55.500
Tracteurs (en milliers)	25
Équipements métallurgiques (en milliers de tonnes)	35
Soude calcinée (en milliers de tonnes)	448
Superphosphates (en milliers de tonnes)	860
Sel (en milliers de tonnes)	1.930
Sucre en poudre (en milliers de tonnes)	1.637
Viande (en milliers de tonnes)	245
Beurre (en milliers de tonnes)	40
Produits de la pêche (en milliers de tonnes) ..	80

18° Fixer le volume des grands travaux de construction pour les années 1946-1950 dans la R.S.S. d'Ukraine à 49.500 millions de roubles, dont 5.469 millions de roubles pour les entreprises du ressort de la république.

19° Reconstruire les usines métallurgiques du bassin du Donetz et de la région du Dniepr. Mettre en service 30 hauts-fourneaux d'une capacité globale de 9 millions de tonnes de fonte par an, des aciéries d'une capacité de 8,4 millions de tonnes d'acier et 58 laminoirs d'une capacité de 6,5 millions de tonnes de produits finis.

Augmenter la puissance globale des centrales électriques de l'Ukraine pendant les années 1946-1950 de 2.574.000 kw. Reconstruire la centrale hydroélectrique du Dniepr « Lénine ».

Réaliser la construction de petites stations hydroélectriques d'une puissance globale de 203.000 kw pour les besoins de l'agriculture et de la consommation locale. Mettre en service dans les centrales électriques municipales des installations d'une puissance de 95.000 kw.

20° Assurer le relèvement rapide et le développement de l'industrie houillère du Donbass et mettre en service, dans les années 1946-1950, des mines de houille, dans les régions de Staline et de Vorochilovgrad de la R.S.S. d'Ukraine d'une puissance globale de 77,5 millions de tonnes. Mettre en valeur sur une grande échelle les gisements de charbon dans les régions de l'Ukraine rive droite et occidentale. Porter l'extraction globale de la houille dans la R.S.S. d'Ukraine, en 1950, à 86,1 millions de tonnes, dont celle de lignites à 6 millions de tonnes.

Construire et mettre en service le pipe-line à gaz Dachava-Kiev.

21° Relever en Ukraine les usines de construction mécanique, avant tout celles qui produisent de l'équipement pour houillères, entreprises métallurgiques et énergétiques, usines de construction de locomotives, de wagons, de machines pour l'industrie électrique et pour l'agriculture.

Edifier une usine d'automobiles d'une capacité de production de 60.000 camions par an et deux usines de montage d'automobiles.

22° Reconstruire les usines de produits chimiques de l'Ukraine, y compris les usines de soude, d'engrais azotés et superphosphates, les mines de potasse des régions de Stanislav et de Drohobytch et construire une nouvelle usine de superphosphates, une usine de laques et couleurs et une usine de matières plastiques.

23° Relever et construire dans les années 1946-1950 des sucreries capables de traiter 67.000 tonnes de betterave.

raves par jour, des distilleries d'alcool, huileries et usines de conserves. Relever et porter la production de l'industrie alimentaire de la R.S.S. d'Ukraine à 4.400 millions de roubles en 1950.

Relever et construire 55 combinats de la viande, 33 frigorifiques, 97 combinats de la volaille, 46 usines de produits laitiers et 100 beurreries et fromageries mécaniques.

24° Prospecter dans les années 1946-1950 des réserves industrielles de minerais de fer dans les gîtes de Krivoï-Rog, soit 450 millions de tonnes, de minerais de manganèse 75 millions de tonnes, de potasse 80 millions de tonnes, de graphite 7,7 millions de tonnes et de plâtre 7 millions de tonnes. Préparer 139 terrains pour la construction de houillères nouvelles d'une capacité de 73 millions de tonnes ; procéder à des travaux de prospection en vue de préparer des terrains d'exploitation de gisements de lignites dans les régions de l'Ukraine rive droite et occidentale. Déployer sur une vaste échelle les travaux de prospection géologique pour la découverte de gaz combustibles naturels dans les régions de Drohobytch, des mers d'Azov et Noire ; augmenter les réserves industrielles de pétrole pour 325 puits dans les régions occidentales de l'Ukraine et achever les travaux de prospection dans la région de Romna.

25° Pour réduire les transports de bois d'œuvre dans la R.S.S. d'Ukraine, fixer pour les années 1946-1950 le plan général de stockage et de bois d'œuvre transporté en Ukraine à 47,6 millions de m³ en augmentant le stockage des bois dans les régions occidentales et en limitant les coupes dans les régions orientales de l'Ukraine. Déployer sur une vaste échelle les travaux de reconstitution des forêts en assurant pour les années 1946-1950 la plantation d'arbres sur une superficie de 252.000 hectares et en poursuivant les travaux d'afforestation dans les secteurs éclaircis et planter des essences à croissance rapide.

26° Relever et construire de nouvelles entreprises de l'industrie des matériaux de construction, dont les cimenteries, verreries, briqueteries, plâtreries, tuileries, usines de constructions métalliques, de maisons préfabriquées, de pièces de maisons, de technique sanitaire, de matériaux souples pour les toitures, de plâtre très solide et assurer la création d'une base solide de combustibles et d'énergétique locale pour les entreprises de l'industrie des matériaux de construction.

27° Accroître le rôle de l'industrie républicaine et locale dans la production des principaux articles nécessaires à la satisfaction des besoins de l'économie de la République. Organiser sur une vaste échelle et mettre sur pied la construction de petites entreprises industrielles : mines de charbon et galeries dans le Donbass et les régions occidentales de l'Ukraine, en 1946-1950, d'une capacité globale de 4,6 millions de tonnes de charbon, des usines de briquettes de tourbe d'une capacité de 50.000 tonnes de briquettes, des verreries d'une capacité de 1,3 millions de m² de verre, des briqueteries d'une capacité de 900 millions de briques et mettre en service des laminoirs, des entreprises de matériaux de construction, de transformation des métaux, du bois, des industries légère, textile et alimentaire.

Fixer pour 1950 la production industrielle des entreprises du ressort de la République à 9,2 milliards de roubles, y compris 3,1 milliards de roubles pour la production de l'industrie d'Etat locale et les coopératives de production artisanale. Développer le séchage des fruits et légumes. Mettre en valeur, au maximum, les

pièces d'eau, lacs et cours d'eau et développer la pisciculture.

28° Fixer la superficie des emblavures dans la R.S.S. d'Ukraine en 1950 à 30,5 millions d'hectares, dont 21,3 millions d'hectares pour les kolkhozes, et notamment : céréales 19,6 millions d'hectares, dont 14,1 millions d'hectares par les kolkhozes ; cultures industrielles, 2,6 millions d'hectares, dont 2,2 millions d'hectares pour les kolkhozes ; cultures potagères, melonnières et pommes de terre, 2,8 millions d'hectares, dont 1 million d'hectares pour les kolkhozes et 5,4 millions d'hectares de cultures fourragères, dont 4 millions d'hectares par les kolkhozes. Fixer la superficie des plantations de betteraves à sucre à 830.000 hectares et celles du tournesol à 801.000 hectares. Relever les plantations de houblon. Augmenter la superficie des vignobles d'espèces européennes.

Effectuer des travaux en vue d'assécher 40.000 hectares de terres et d'irriguer 30.000 hectares de terres arables en y rétablissant et en y construisant tous les ouvrages assurant leur exploitation normale.

Fixer l'importance du troupeau à fin 1950 dans les proportions suivantes : chevaux, 2.629.000, dont 1.363.000 dans les kolkhozes ; gros bétail à cornes, 12.230.000, dont 4.700.000 têtes dans les kolkhozes ; moutons et chèvres, 6.780.000 dont 3.100.000 dans les kolkhozes ; porcs, 9.600.000, dont 3.300.000 dans les kolkhozes.

29° Approuver les tâches fondamentales quant aux constructions pour les besoins culturels et la protection de la santé publique. Porter en 1950 le nombre des écoles à 29.045 et celui des élèves à 6,3 millions ; le nombre des lits dans les hôpitaux à 173.000.

30° Relever entièrement les lignes et nœuds ferroviaires, les usines de réparation de locomotives et de wagons, et les dépôts. Renforcer les transports fluviaux et maritimes et augmenter considérablement le tonnage de la flotte ; reconstruire les entreprises de constructions navales.

Assurer sur une vaste échelle la mise en valeur de petits cours d'eau comme lignes de transport, pour la construction de stations hydroélectriques locales et pour y développer la pisciculture.

Reconstruire et perfectionner la grande route automobile Moscou-Kharkov et construire des routes automobiles reliant les villes de la R.S.S. d'Ukraine à celles du Caucase du Nord et de Crimée.

31° Fixer pour 1946-1950 le plan de mise en service de maisons d'habitation de l'Etat dans les villes de la R.S.S. d'Ukraine, soit 15.920.000 m², y compris 1.150.000 m² par les soins des Soviets locaux.

Réaliser la construction des maisons d'habitation et services publics dans les villes et cités ouvrières détruites par les occupants et en premier lieu, à Kiev, Kharkov, Tchernigov, Odessa, Dniepropétrovsk, Stalino et Zaporojié.

32° Transformer la ville de Lvov en un grand centre industriel de l'Ukraine.

Construire et mettre en service à Lvov une usine de montage d'automobiles, une usine de lampes électriques, une usine d'appareillage télégraphique et téléphonique, une verrerie, une bonneterie, des entreprises d'industrie alimentaire, rétablir et augmenter la puissance de la station électrique municipale.

33° Assurer le relèvement et le développement rapide

de toutes les branches de l'économie nationale et de la culture de la région de l'Ukraine des Carpathes. Prévoir, en premier lieu, le développement de l'agriculture et, en particulier, de l'horticulture, de la viticulture, de l'élevage, de l'apiculture, ainsi que des industries de traitement du bois, de traitement chimique du bois et de l'industrie alimentaire. Organiser une industrie d'extraction du lignite et contruire de nouvelles entreprises de l'industrie légère.

Accorder l'aide de l'Etat aux économies paysannes de la région de l'Ukraine des Carpathes en leur livrant des machines agricoles et engrais et en leur accordant des crédits.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE BIÉLORUSSIE

34° Approuver le plan de production des principaux articles industriels, dans la R.S.S. de Biélorussie, pour 1950, dans les proportions suivantes :

Energie électrique (en millions de kw)	650
Tourbe (en milliers de tonnes)	4.162
Machines à découper les métaux (pièces)	4.325
Tracteurs (en milliers de pièces)	5
Ciment (en milliers de tonnes)	320
Verres pour vitres (en millions de m ²)	5.000
Bois transporté (en milliers de m ³)	11.100
Bois sciés (en milliers de m ³)	1.800
Allumettes (en millions de boîtes)	1.550
Alcool (en milliers de décalitres)	7.600
Viande (en milliers de tonnes)	46
Beurre (en milliers de tonnes)	10
Produits de la pêche (en milliers de tonnes)	5,2

35° Fixer le volume des grands travaux de construction pour les années 1946-1950 pour la R.S.S. de Biélorussie, soit 6.950 millions de roubles, dont 2.422 millions de roubles pour l'économie du ressort de la République.

36° Mettre en service des tourbières pouvant extraire 1,6 millions de tonnes de tourbe par an. Construire des usines de briquettes de tourbe d'une capacité de 130.000 tonnes par an.

Relever et mettre en service une usine de construction de machines agricoles, des usines de machines-outils d'une capacité globale de 4.500 machines-outils, des cimenteries d'une capacité de 180.000 tonnes, la verrerie de Gomel, des combinats de traitement du bois, usines de contreplaqués et d'allumettes ; achever la construction de trois combinats de construction de maisons d'habitation d'une capacité globale de 600.000 m² de surface de plancher.

Organiser une usine de tracteurs et une usine de bicyclettes et achever la construction d'une usine d'automobiles.

Relever et mettre en service des centrales électriques d'une puissance de 243.000 kw ; construire de petites centrales hydroélectriques d'une puissance globale de 16.000 kw ; relever les centrales électriques municipales de Gomel, Mozyr, Gródno et autres villes de la République.

37° Afin de développer l'économie de la République, mettre en service des stations électriques du ressort de la République d'une puissance de 47.000 kw, dont des centrales hydroélectriques d'une puissance de 10.000 kw, des laminoirs d'intérêt local d'une capacité de 10.000 tonnes, une fonderie de tubes d'une capacité de 10.000 tonnes de tubes en fonte, une cimenterie d'une

capacité de 165.000 tonnes, des briqueteries d'une capacité globale de 1.250 millions de briques.

Mettre en service dans l'économie de la République 4 usines de construction de machines-outils d'une capacité de 1.150 machines-outils, une usine d'appareils de radio, une usine d'outillage, une usine de turbines hydrauliques, 2 usines d'équipement pour les tourbières, 1 usine de moteurs électriques et 4 fabriques de chaussures.

Relever et construire 17 combinats de la viande, 10 combinats d'aviiculture, 11 usines de produits laitiers dans les villes, 2 usines de conserves de lait et 150 beurreries et fromageries.

Fixer la valeur de la production industrielle des entreprises du ressort de la république, en 1950, à 2,2 milliards de roubles, dont 850 millions de roubles pour la production de l'industrie locale d'Etat et les coopératives de production artisanale.

Reconstituer vers 1948 au niveau d'avant-guerre les centres de pisciculture dans les étangs. Mettre en valeur les lacs et cours d'eau dans les régions occidentales de la république.

38° Fixer la superficie des emblavures, en 1950, à 5,3 millions d'hectares dont 2,85 millions d'hectares par les kolkhozes, et notamment : céréales 3,2 millions d'hectares, dont 1,8 millions d'hectares par les kolkhozes ; cultures industrielles, 334.000 hectares, dont 210.000 hectares par les kolkhozes ; cultures potagères, melonnières et pommes de terre, 1.060.000 hectares, dont 389.000 hectares par les kolkhozes ; cultures fourragères, 690.000 hectares, dont 435.000 hectares par les kolkhozes.

Procéder à l'assèchement de 270.000 hectares de terres en rétablissant le réseau de drainage et installations diverses.

Fixer la quantité de bétail à la fin de 1950 dans les proportions suivantes : 770.000 chevaux, dont 330.000 dans les kolkhozes ; 2.860.000 têtes de gros bétail à cornes, dont 852.000 dans les kolkhozes ; 2.900.000 moutons et chèvres, dont 600.000 dans les kolkhozes ; 2.600.000 porcs, dont 300.000 dans les kolkhozes.

39° Sanctionner les tâches essentielles en vue de la construction des services culturels et de la protection de la santé publique : porter en 1950 le nombre des écoles à 11.375 avec 1.500.000 élèves et le nombre des lits dans les hôpitaux à 30.000.

40° Fixer pour les années 1946-1950 le plan de mise en service de maisons d'habitation de l'Etat dans les villes de la R. S. S. de Biélorussie, soit 2.700.000 m², dont 650.000 m² par les soins des Soviets locaux. Effectuer des travaux de relèvement des maisons d'habitation et services publics dans les villes détruites par les occupants, dans la ville de Minsk, en premier lieu.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE D'OUBÉKIE

41° Approuver le plan de production des principaux articles industriels dans la R. S. S. d'Ouzbék, en 1950, dans les proportions suivantes :

Acier (en milliers de tonnes)	86
Houille (en milliers de tonnes)	1.130
Pétrole (en milliers de tonnes)	1.066
Energie électrique (en millions de kw.)	2.135
Superphosphates (en milliers de tonnes)	300
Ciment (en milliers de tonnes)	270
Cotonnades (en milliers de mètres)	160.900
Soieries (en milliers de mètres)	14.000

Chaussures (en milliers de paires)	6.150
Huile végétale (en milliers de tonnes)	173
Sucre cristallisé (en milliers de tonnes)	55
Alcool brut (en milliers de décalitres)	1.300
Viande (en milliers de tonnes)	20
Beurre (en tonnes)	1.900
Produits de la pêche (en milliers de tonnes) ..	22,5

42° Fixer le volume des grands travaux de construction dans la R. S. S. d'Ouzbékïe en 1946-1950 à 3.900 millions de roubles dont 1.266 millions de roubles pour l'économie du ressort de la république.

43° Construire et mettre en service des centrales électriques d'une puissance globale de 303.000 kw. dont 266.000 kw. pour les centrales hydroélectriques. Terminer la construction d'une usine sidérurgique, construire une fabrique de fibre artificielle; construire et mettre en service 2 usines de superphosphates. Installer et mettre en service à la fabrique de cotonnades de Ferghana 28.000 broches et 60.000 broches au combinat de cotonnades de Tachkent. Augmenter la capacité de production des usines de construction de machines agricoles, mettre en train la production de machines textiles, augmenter la production de turbines hydrauliques moyennes et petites et d'équipement pour l'industrie chimique. Aborder la construction d'une nouvelle usine d'engrais azotés, un combinat du cuivre et une raffinerie de zinc. Accélérer la construction de mines aux charbonnages d'Angren.

Augmenter les réserves industrielles de pétrole pour 665 puits, celles de trioxyde de wolfram, de soufre naturel et préparer la mise en exploitation des gisements de minerais de cuivre d'Almalyk.

44° Mettre en service dans l'économie du ressort de la république des centrales électriques municipales d'une puissance totale de 10.900 kw. et des mines de charbon d'une capacité de 350.000 tonnes.

Fixer pour 1950 la production industrielle des entreprises du ressort de la république à 2,8 milliards de roubles, dont 550 millions de roubles pour la production de l'industrie locale d'Etat et des coopératives de production artisanale.

45° Fixer les emblavures en 1950 à 3.313.000 hectares dont 2.985.000 hectares par les kolkhozes et notamment : céréales, 1.371.000 hectares dont 1.225.000 hectares par les kolkhozes; cultures industrielles, 1.131.000 hectares dont 1.087.000 hectares par les kolkhozes; cultures potagères, melonnières et pommes de terre, 112.000 hectares dont 73.000 hectares par les kolkhozes; cultures fourragères, 685.000 hectares, dont 600.000 hectares par les kolkhozes.

Assurer le développement ultérieur de l'arboriculture fruitière, de la viticulture et de la sériciculture.

Augmenter le rendement et porter la superficie des cultures de coton à 955.000 hectares. Assurer la mise en valeur de terres à irriguer abandonnées et laissées en friche, soit 460.000 hectares, dont 320.000 hectares seront destinés aux plantations de coton et de luzerne. Mettre en valeur 173.000 hectares de terres par la construction d'ouvrages d'irrigation et prendre des mesures pour améliorer le ravitaillement en eau et le rendement des superficies irriguées existantes.

Fin 1950, le troupeau devra être constitué de la manière suivante : chevaux, 498.000, dont 458.000 dans les kolkhozes; 1.765.000 têtes de gros bétail à cornes, dont 670.000 dans les kolkhozes; 9.650.000 moutons et chèvres, dont 7.500.000 dans les kolkhozes.

46° Fixer pour 1946-1950 le plan de mise en service des maisons d'habitation de l'Etat dans les villes de la R. S. S. d'Ouzbékïe, soit 900.000 m², dont 60.000 m² par les soins des Soviets locaux. Mettre en service le trolleybus à Tachkent, élargir le réseau de distribution d'eau à Tachkent et à Thermez.

47° Sanctionner les principales tâches quant aux travaux d'édification culturelle et services de la protection de la santé publique : porter en 1950 le nombre des écoles à 4.740, le nombre des élèves à 1.085.000; le nombre des lits dans les hôpitaux à 29.600.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE KAZAKHIE

48° Approuver le plan de production des principaux articles industriels dans la R. S. S. de Kazakhie en 1950 dans les proportions suivantes :

Acier (en milliers de tonnes)	72
Houille (en millions de tonnes)	16,4
Pétrole (en milliers de tonnes)	1.200
Energie électrique (en millions de kw.)	1.810
Superphosphates (en milliers de tonnes)	280
Cotonnades (en milliers de mètres)	19.100
Lainages (en milliers de mètres)	2.880
Chaussures (en milliers de paires)	6.800
Bas et chaussettes (en milliers de paires) ..	14.400
Produits de la pêche (en milliers de tonnes) ..	97,5
Huile végétale (en millions de tonnes)	21,5
Viande (en milliers de tonnes)	100
Beurre (en milliers de tonnes)	19
Sucre cristallisé (en milliers de tonnes)	71

49° Fixer le volume des grands travaux de construction dans la R. S. S. de Kazakhie pour 1946-1950, soit 8.800 millions de roubles dont 737 millions de roubles pour l'économie du ressort de la république.

50° Mettre en activité dans le bassin houiller de Karaganda 17 mines, d'une capacité de 6,5 millions de tonnes, dans le gîte d'Aktioubinsk 4 mines d'une capacité de 270.000 tonnes et une exploitation houillère dans les gisements d'Ekibastouz, d'une capacité de 600.000 tonnes. Assurer un accroissement de 398.000 kw. de la puissance des centrales électriques dont 104.000 kw. pour les centrales hydroélectriques. Mettre en activité des mines de charbon d'une capacité de 400.000 tonnes dans l'économie du ressort de la république.

Achever la construction de la Fonderie kazakhe. Mettre en train la construction d'une usine métallurgique.

Augmenter la production de cuivre en 1950 de 2,6 fois par rapport à 1940; de plomb de 1,3 fois; organiser la production de zinc et de cuivre électrolytique. Augmenter considérablement l'extraction du minerai de cuivre dans les gisements du Djezkazgan, renforcer la base de matières premières de la plomberie de Tchimkent.

Construire et mettre en activité des cimenteries d'une capacité globale de 530.000 tonnes de ciment, le combinat minier Kara-Taou, agrandir l'usine de superphosphates en activité et en construire une nouvelle.

Organiser dans la république la production de séparateurs et de matériel pour laiterie. Assurer la mise en activité à plein rendement de l'usine de machines agricoles, d'une tannerie à Sémipalatinsk et d'une filature à Alma-Ata. Construire et mettre en activité 8 combinats de la viande et frigorifiques, 200 beurreries et 2 usines de conserves de lait.

Fixer à 1,3 milliard de roubles la valeur de la production industrielle des entreprises du ressort de la république, en 1950, dont 370 millions de roubles pour

la production de l'industrialisation locale d'Etat et les coopératives artisanales.

51° Préparer en 1946-1950 des réserves industrielles de minerais de fer, soit 60 millions de tonnes pour le groupe de gisements d'Atassouf et de Karkaralin ; de cuivre, soit 813.000 tonnes pour le groupe de gisements de Djezkazgan, d'Irtych et de Bochtchekoul ; des réserves industrielles de plomb, de molybdène, de trioxyde de wolfram, de baryte, de phosphorite, du gisement de Kara-Taou, de borate et de plâtre. Préparer 59 terrains pour la construction de mines d'une capacité de 35 millions de tonnes dont 23,9 millions de tonnes pour les charbons à coke du bassin houiller de Karaganda. Augmenter les réserves industrielles de pétrole pour 1.080 puits. Préparer une nouvelle base de matières premières pour l'industrie de la soude.

52° Fixer les emblavures en 1950 à 7.286.000 hectares, dont 6.002.000 hectares par les kolkhozes et notamment : céréales, 5.336.000 hectares, dont 4.680.000 hectares par les kolkhozes ; cultures industrielles, 340.000 hectares, dont 316.000 hectares par les kolkhozes ; cultures potagères, melonnières et pommes de terre, 280.000 hectares dont 105.000 hectares par les kolkhozes ; cultures fourragères, 1.330.000 hectares, dont 900.000 hectares par les kolkhozes. Fixer la superficie des plantations de coton à 85.400 hectares. Augmenter les plantations de tabacs de qualité.

Fixer pour fin 1950 le cheptel dans les proportions suivantes : chevaux, 1.516.000, dont 1.191.000 dans les kolkhozes ; gros bétail à cornes, 4.400.000, dont 2 millions 300.000 dans les kolkhozes ; 19.050.000 moutons et chèvres, dont 15 millions dans les kolkhozes ; 392.000 porcs, dont 202.000 dans les kolkhozes.

53° Assurer le développement de l'économie fluviale et l'extension du réseau d'irrigation dans les régions d'agriculture irriguée et le ravitaillement normal en eau des régions d'élevage.

Pour assurer le ravitaillement en eau de l'industrie et des agglomérations urbaines des régions industrielles de Karaganda et du Djezkazgan, augmenter le volume utile du réservoir de Samarkand sur la Nura et construire le réservoir de Djezkazgan sur la rivière Kenghir.

Commencer la construction du barrage de Kzyl-Orda avec un canal sur sa rive gauche. Procéder à la reconstruction du système d'irrigation sur une superficie de 200.000 hectares et assurer un usage plus rationnel de l'eau destinée à l'irrigation.

Procéder à la construction massive de petits systèmes d'irrigation afin de constituer des secteurs irrigables de réserve dans les kolkhozes des régions du nord et de la steppe, ainsi que la construction de petits réservoirs pour ravitailler en eau les régions arides.

54° Assurer un développement considérable des transports ferroviaires ; mettre en exploitation pendant le quinquennat 956 kilomètres de nouvelles lignes de chemins de fer et 807 kilomètres de secondes voies.

55° Fixer pour les années 1946-1950 le plan de mise en exploitation de maisons d'habitation de l'Etat dans les villes de la R.S.S. de Kazakhie, soit 2.170.000 m², dont 45.000 m² par les soins des Soviets locaux.

56° Fixer les principales tâches pour les constructions culturelles et la protection de la santé publique : porter en 1950 à 7.985 le nombre des écoles avec 1 millions 130.000 élèves et le nombre des lits dans les hôpitaux à 34.000.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE GÉORGIE

57° Approuver le plan de production des principaux articles industriels pour la R. S. S. de Géorgie en 1950 dans les proportions suivantes :

Fonte (en milliers de tonnes)	300
Acier (en milliers de tonnes)	185
Houille (en milliers de tonnes)	2.400
Pétrole (en milliers de tonnes)	110
Energie électrique (en millions de kw.)	1.300
Mineral de manganèse (en milliers de tonnes)	2.040
Coke (en milliers de tonnes)	450
Automobiles (en milliers)	15
Machines à découper le métal (en pièces)....	1.700
Ciment (en milliers de tonnes)	115
Lainages (en milliers de mètres)	3.795
Soieries (en milliers de mètres)	6.830
Chaussures (en milliers de paires)	9.500
Huile végétale (en tonnes)	3.500
Vins (en milliers de décalitres)	1.550
Thé (traitement primaire) (en tonnes)	17.900
Sucre cristallisé (en milliers de tonnes)	13,5
Viande (en milliers de tonnes)	14
Beurre (en tonnes)	1.000
Produits de la pêche (en tonnes)	3.500

58° Fixer à 4.120.000.000 de roubles le volume des grands travaux de construction dans la R. S. S. de Géorgie pour les années 1946-1950 dont 591 millions de roubles dans l'économie du ressort de la république.

59° Construire l'usine métallurgique de Transcaucasie. Construire et mettre en activité des mines de houille d'une capacité globale de 3,2 millions de tonnes. Préparer dans les années 1946-1950 des réserves industrielles de minerais de manganèse aux gisements de Tchiatoura, soit 30 millions de tonnes. Préparer pour la construction de nouvelles mines 22 terrains, d'une capacité de 6,8 millions de tonnes de houille et augmenter les réserves industrielles de pétrole pour 340 puits.

Construire et mettre en activité 4 centrales hydroélectriques d'une puissance globale de 169.000 kw. et réaliser la construction de petites centrales hydroélectriques d'une puissance de 21.500 kw.

Construire une nouvelle usine de réparation de locomotives et une usine d'automobiles.

Organiser dans l'industrie de la république la production de petites turbines hydrauliques et d'équipement pour les industries du thé et vinicole ; construire une usine de poids et mesures et produits réfractaires ; élargir le réseau des usines de traitement du thé et établissements vinicoles.

60° Fixer à 1,1 milliard de roubles en 1950 la valeur de la production industrielle des entreprises du ressort de la république, dont 265 millions de roubles pour la production de l'industrie locale d'Etat et les coopératives artisanales. Augmenter la production des scieries.

61° Fixer les emblavures, en 1950, à 937.000 hectares, dont 800.000 hectares par les kolkhozes, et notamment : céréales, 746.000 hectares, dont 629.000 hectares par les kolkhozes ; cultures industrielles, 48.000 hectares, dont 46.000 par les kolkhozes ; cultures potagères, melonnières et pommes de terre, 44.000 hectares, dont 30.000 par les kolkhozes ; cultures fourragères, 99.000 hectares dont 95.000 par les kolkhozes.

Porter la superficie des plantations du théier à 57.500 hectares et les assurer entièrement en engrais miné-

raux. Elargir la superficie des plantations d'espèces citrus et autres cultures subtropicales. Aménager dans les années 1946-1950 de nouvelles plantations de plantes citrus, soit 11.000 hectares, dont 3.000 hectares d'orangers et 3.000 hectares de citronniers. Développer considérablement les cultures fruitières et la viticulture ; augmenter la superficie des plantations d'espèces à essences naturelles et huiles volatiles ; assurer le développement de la sériciculture. Développer la culture du tabac dans les régions orientales de la Géorgie.

Reprendre les travaux d'assèchement de la dépression de la Colchide et mettre en exploitation 20.000 hectares de terres arables. Elargir le réseau des canaux d'irrigation et achever la construction des canaux d'Adjamet, Doglauris-Veli, Kekhvi et Doessi-Grakali. Mettre en train la construction du système d'irrigation et de la centrale hydroélectrique de Samgor.

Fixer pour la fin de 1950 l'importance du troupeau dans les proportions suivantes : chevaux, 120.000 dont 47.000 dans les kolkhozes ; gros bétail à cornes, 1 million 744.000 dont 730.000 dans les kolkhozes ; moutons et chèvres, 2.900.000 dont 1.800.000 dans les kolkhozes ; porcs, 711.000 dont 91.000 dans les kolkhozes.

62° Fixer le plan de mise en exploitation des maisons d'habitation d'Etat dans les villes de la R. S. S. de Géorgie, pour les années 1946-1950 à 732.000, dont 35.000 m² par les soins des Soviets locaux, construire et élargir le réseau de distribution d'eau à Tbilissi, Kourraïssi et Batoumi. Terminer la construction du système d'adduction de Boulatchaour.

63° Porter à 4.333 le nombre des écoles, en 1950, fréquentées par 642.000 élèves et 17.900 le nombre des lits dans les hôpitaux des villes et localités rurales. Reconstituer les installations des stations de cure de la R. S. S. de Géorgie.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE D'AZERBAÏDJAN

64° Approuver le plan de production industrielle de la R.S.S. d'Azerbaïdjan en 1950 dans les proportions suivantes :

Acier (en milliers de tonnes)	178
Pétrole (en milliers de tonnes).....	17.000
Energie électrique (en millions de kw.).....	2.590
Moteurs électriques de plus de 100 kw. (pièces)	800
Ciment (en milliers de tonnes)	365
Cotonnades (en milliers de mètres)	57.250
Lainage (en milliers de mètres)	1.155
Soieries (en milliers de mètres)	2.345
Bas et chaussettes (en milliers de paires) ..	26.250
Chaussures (en milliers de paires)	5.150
Huile végétale (en milliers de tonnes)	11
Sel (en milliers de tonnes)	132
Vins (en milliers de décalitres)	1.400
Viande (en milliers de tonnes)	16
Beurre (en tonnes)	1.500
Produits de la pêche (en milliers de tonnes) ..	23,9

65° Fixer à 5.900 millions de roubles le volume des grands travaux de construction dans la R. S. S. d'Azerbaïdjan pour les années 1946-1950, dont 579 millions de roubles dans l'économie du ressort de la république.

66° Développer largement les travaux de forage en vue de l'exploitation et de la prospection des régions pétrolifères de la République. Préparer dans les années 1946-1950 des réserves industrielles de pétrole pour 2.660 puits et poursuivre la recherche de nouveaux ter-

rains pétrolifères à grand débit dans les régions de Bakou, Kirovabad et près du Koura. Construire un laminoir des tubes et achever la reconstruction des usines de machines pour l'industrie pétrolière.

Mettre en activité les mines des gisements de minerais de fer de Dachkesan et du gisement d'alunite de Zaglik.

67° Augmenter de 195.000 kw. la puissance des centrales électriques thermiques de la région de Bakou. Afin d'assurer de l'énergie électrique à l'industrie pétrolière de Bakou et pour augmenter les superficies irriguées en vue de créer une base céréalière et pour développer la culture du coton en Transcaucasie, procéder aux travaux de construction du centre hydraulique de Minguetchaour en mettant en activité un premier lot d'ouvrages en 1950.

68° Pour ce qui est des entreprises du ressort de la république, construire et mettre en activité une usine d'inventaire agricole, une usine de réparation d'automobiles, une faïencerie, une verrerie, une briqueterie, une huilerie, une fabrique de plâtre et de pièces préfabriquées en plâtre et en faïence.

69° Fixer à 1.100 millions de roubles en 1950 la valeur de la production industrielle des entreprises du ressort de la république, y compris 255 millions de roubles pour la production de l'industrie locale d'Etat et des coopératives artisanales.

Fixer à 1.216.000 hectares en 1950 la superficie des emblavures, dont 1.152.000 hectares dans les kolkhozes et notamment : céréales, 825.000 hectares, dont 790.000 hectares par les kolkhozes ; cultures industrielles, 184.000 hectares, dont 155.000 hectares de coton ; cultures potagères, melonnières et pommes de terre, 54.000 hectares, dont 45.000 hectares par les kolkhozes ; cultures fourragères, 153.000 hectares, dont 140.000 hectares par les kolkhozes.

Procéder aux travaux d'irrigation et de mise en valeur des terres des steppes de Mougan, Chirvan et Mils-Karabakh et mettre en valeur dans les années 1946-1950, 112.000 hectares de nouvelles terres irriguées.

Elargir les cultures de légumes, pommes de terre et plantes vivaces dans la zone suburbaine de Bakou. Assurer l'accroissement de nouvelles terres à irriguer dans la zone du canal de Samour-Divitchin « Staline ». Agrandir la superficie des plantations d'arbres fruitiers et vignes ainsi que celles des cultures subtropicales dans la région de Lenkoran. Développer la sériciculture. Elargir les superficies et augmenter le rendement des plantations de thé et des tabacs.

Fixer dans les proportions suivantes l'importance du troupeau pour fin 1950 : 131.000 chevaux, dont 95.000 dans les kolkhozes ; 1.370.000 têtes de gros bétail à cornes, dont 710.000 dans les kolkhozes ; 4 millions 140.000 moutons et chèvres, dont 2.650.000 dans les kolkhozes ; porcs 88.000, dont 38.000 dans les kolkhozes.

70° Fixer à 610.000 m² le plan de mise en service des maisons d'habitation de l'Etat dans les villes de la R. S. S. d'Azerbaïdjan pendant les années 1946-1950 dont 26.000 m² par les soins des Soviets locaux. Achever la construction du second réseau de distribution d'eau à Bakou et Kirovabad.

71° Approuver les tâches principales pour la construction d'œuvres culturelles et services de la protection de la santé publique : porter à 3.359 le nombre des écoles en 1950 et à 569.000 le nombre des élèves ; à 16.600 le nombre des lits dans les hôpitaux des villes et localités rurales.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE LITUANIE

72° Approuver dans les proportions suivantes le plan de production des principaux articles industriels dans la R.S.S. de Lituanie en 1950 :

Energie électrique (en millions de kw)	190
Tourbe (en milliers de tonnes)	822
Verre à vitres (en milliers de m2)	700
Transport des bois (en milliers de m3)	3.000
Papier (en milliers de tonnes)	17
Beurre (en milliers de tonnes)	12
Viande (en milliers de tonnes)	28
Sucre cristallisé (en milliers de tonnes)	25
Alcool (en milliers de décalitres)	500
Produits de la pêche (en milliers de tonnes)	15

73° Fixer à 1.535.000.000 le volume des grands travaux de construction dans la R.S.S. de Lituanie dans les années 1946-1950 y compris 660 millions de roubles pour l'économie du ressort de la République.

74° Reconstruire et organiser de nouvelles entreprises pour l'exploitation de la tourbe; assurer la mécanisation de l'extraction de la tourbe. Relever et mettre en activité dans les années 1946-1950 des centrales électriques d'une puissance globale de 83.000 kw. Relever et mettre en activité une usine d'articles métalliques et une usine de machines agricoles, une cimenterie, une fabrique de lainages, un combinat de filature, une tannerie, un combinat de la viande et des frigorifiques, et reconstruire entièrement dans les années 1946-1947 les beurreries et fromageries.

Fixer à 600 millions de roubles la valeur de la production industrielle des entreprises du ressort de la République, en 1950, dont 125 millions de roubles pour la production de l'industrie locale d'Etat et des coopératives artisanales.

75° Fixer pour 1950 la superficie des emblavures de la R.S.S. de Lituanie à 2,5 millions d'hectares et notamment : céréales 1,6 millions d'hectares; cultures industrielles 122.000 hectares; cultures potagères, melonnières et pommes de terre 234.000 hectares et cultures fourragères 550.000 hectares.

Fixer pour 1950 l'importance du troupeau dans les proportions suivantes : 490.000 chevaux, 1.055.000 têtes de gros bétail à cornes, 630.000 moutons et chèvres, 1.100.000 porcs.

76° Fixer les tâches essentielles de la construction d'œuvres culturelles et services de la protection de la santé publique : porter à 3.369 le nombre des écoles, en 1950, avec 390.000 élèves; à 9.000 le nombre des lits dans les hôpitaux.

77° Fixer à 697.000 m2 le plan de la mise en exploitation de maisons d'habitation de l'Etat dans les villes de la R.S.S. de Lituanie, dont 300.000 m2 par les soins des Soviets locaux. Réaliser des travaux de reconstruction des maisons d'habitation et services municipaux à Vilnius, Kaunas, Klaipeda, Chaouliai, Panévejis détruits par l'occupant.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE MOLDAVIE

78° Approuver dans les proportions suivantes le plan de production des principaux articles industriels, en 1950, dans la R.S.S. de Moldavie :

Energie électrique (en millions de kw)	60
Bois transporté (en milliers de m3)	70

Chaussures (en milliers de paires)	1.450
Bas et chaussettes (en milliers de paires)	7.830
Vins (en millions de décalitres)	3
Conserves (en millions de boîtes conventionnelles)	65
Huile végétale (en milliers de tonnes)	25
Beurre (en tonnes)	1.100
Viande (en millions de tonnes)	10,5
Sucre cristallisé (en milliers de tonnes)	14
Produits de la pêche (en tonnes)	1.500

79° Fixer à 1.245 millions de roubles le volume des grands travaux de construction pour la R.S.S. de Moldavie dans les années 1946-1950, dont 473 millions de roubles pour l'économie du ressort de la République.

80° Organiser des travaux d'exploration et de prospection de la houille, du pétrole et matériaux de construction. Explorer, dans les années 1946-1950, des réserves industrielles de plâtre, soit 1,5 millions de tonnes.

Relever la centrale thermoélectrique pour une puissance de 4.000 kw et construire une nouvelle station électrique de 6.000 kw. Construire de petites centrales hydroélectriques d'une puissance globale de 4.000 kw, mettre en activité une cimenterie capable de produire 100.000 tonnes de ciment, des briqueteries d'une capacité de 18,2 millions de briques, une usine de plâtre d'une capacité de 10.000 tonnes et des usines mécaniques.

81° Relever et agrandir l'industrie de la conserve et la production des fruits secs; reconstruire entièrement la sucrerie de Rybinsk, relever 26 établissements vinicoles et en construire 4 nouveaux d'une capacité globale de 4 millions de décalitres de vin par an. Organiser des établissements pour le traitement des vins et notamment un établissement pour la préparation de vins de type champagne, de cognac et vins de table. Construire une usine pour la production des bouteilles et reconstruire l'usine de matériel d'emballage en bois à Tiraspol.

Fixer à 400 millions de roubles la valeur de la production industrielle des entreprises du ressort de la République en 1950 (dont 113 millions de roubles pour la production de l'industrie locale et des coopératives artisanales à la même date).

82° Rendre le Dniestr navigable et installer des chantiers qui construiront des embarcations à moteurs et sans moteurs pour les besoins de la navigation fluviale locale.

83° Fixer à 2.020.000 hectares la superficie des emblavures de la R.S.S. de Moldavie, en 1950, et notamment : céréales 1.535.000 hectares; cultures industrielles 273.000 hectares; cultures potagères, melonnières et pommes de terre 82.000 hectares; cultures fourragères 130.000 hectares.

Fixer pour fin 1950 l'importance du bétail dans les proportions suivantes : chevaux 230.000; gros bétail à cornes 700.000; moutons et chèvres 1.600.000; porcs 380.000.

Reconstituer les plantations fruitières, celles des baies et vignes; organiser un réseau de pépinières d'arbustes fruitiers et vignes. Reconstruire le système d'irrigation de Karagach.

84° Approuver les tâches essentielles d'édification culturelle et de la protection de la santé publique : porter à 1.920 le nombre des écoles, en 1950, et celui des élèves à 422.000; porter à 9.600 le nombre des lits dans les hôpitaux.

85° Procéder à des travaux de relèvement des maisons d'habitation et entreprises municipales dans les villes détruites par les occupants et notamment, en premier lieu, à Kichinev et Tiraspol. Fixer à 498.000 m² pour les années 1946-1950 le plan de mise en exploitation de maisons d'habitation d'Etat dans les villes de la R.S.S. de la Moldavie, dont 175.000 m² par les soins des Soviets locaux.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE LETTONIE

86° Approuver, dans les proportions suivantes, le plan de production des principaux articles industriels dans la R.S.S. de Lettonie, en 1950 :

Energie électrique (en millions de kwh.)	275
Tourbe (en milliers de tonnes)	564
Papier (en milliers de tonnes)	34
Bois transporté (en milliers de m ³) ..	4.500
Verre à vitres (en milliers de m ²)	900
Ciment (en milliers de tonnes)	270
Colonnades (en milliers de mètres)	25
Chaussures (en milliers de paires)	1.660
Beurre (en milliers de tonnes)	18
Viande (en milliers de tonnes)	28
Sucre cristallisé (en milliers de tonnes)..	34
Alcool (en milliers de décalitres)	1.700
Produits de la pêche (en tonnes)	20.000

87° Fixer à 2.050 millions le volume des grands travaux de construction dans la R.S.S. de Lettonie, pour les années 1946-1950, y compris 668 millions de roubles pour l'économie du ressort de la République.

88° Reconstruire et organiser de nouvelles entreprises de traitement de la tourbe et construire des usines de briquettes de tourbe d'une capacité globale de 70.000 tonnes de briquettes par an.

Relever et remettre en service des centrales électriques d'une puissance de 82.000 kw.

89° Relever et mettre en activité l'usine de construction de wagons et chantiers navals, l'usine de réparation de locomotives et de wagons, l'usine « Le métallurgiste rouge », des cimenteries, une filature de lin, une usine de superphosphate, des combinats de la viande, des frigorifiques, des usines de produits laitiers, beurreries et fromageries.

Fixer à 870 millions de roubles la valeur de la production industrielle des entreprises du ressort de la République, en 1950, y compris 272 millions de roubles pour la production de l'industrie locale d'Etat et des coopératives artisanales.

Organiser sur une grande échelle la préparation des sprats et anchois et ramener leur production au niveau d'avant-guerre, en 1948. Organiser des pêcheries de harengs et de morues dans la Baltique.

90° Fixer à 1.966.000 hectares, en 1950, la superficie des emblavures dans la R.S.S. de Lettonie et notamment: céréales, 1.405.000 hectares; cultures industrielles, 66.000 hectares; cultures potagères, melonnières et pommes de terre, 155.000 hectares; cultures fourragères, 640.000 hectares.

Fixer dans les proportions suivantes l'importance du bétail en 1950: chevaux, 405.000; gros bétail à cornes, 1.140.000; moutons et chèvres, 620.000; porcs, 600.000.

91° Approuver les tâches essentielles d'édification culturelle et des services de la protection de la santé publique; porter à 1.598 le nombre des écoles en 1950,

avec 275.000 élèves; à 11.800 le nombre des lits dans les hôpitaux.

92° Fixer à 720.000 m² pour les années 1946-1950 la superficie des maisons d'habitation d'Etat à mettre en exploitation dans les villes de la R.S.S. de Lettonie et dont 300.000 m² par les soins des Soviets locaux.

Procéder à des travaux de reconstruction des maisons d'habitation et services municipaux des villes de Riga, Ventspils, Elgava, Lepaya détruites par les occupants.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE KIRGHIZIE

93° Arrêter aux proportions suivantes le plan de production des principaux articles industriels dans la R.S.S. de Kirghizie en 1950 :

Houille (en milliers de tonnes)	1.600
Pétrole (en milliers de tonnes)	80
Energie électrique (en milliers de kwh.) ..	180
Colonnades (en milliers de mètres)	690
Soieries (en milliers de mètres)	920
Lainages (en milliers de mètres)	500
Bas et chaussettes (en milliers de paires)..	3.550
Chaussures (en milliers de paires)	920
Sucre (en milliers de tonnes)	75
Viande (en milliers de tonnes)	17
Beurre (en milliers de tonnes)	1,4

94° Fixer à 1.200 millions de roubles le volume des grands travaux de construction dans la R.S.S. de Kirghizie, pour les années 1946-1950, dont 337 millions de roubles pour l'économie du ressort de la République.

95° Construire et mettre en service des centrales électriques d'une puissance de 38.000 kw.; des mines de houille d'une capacité de 825.000 tonnes; construire et mettre en activité une usine de nettoyage de coton capable de traiter 10.000 tonnes de fibres, construire une fabrique de saes et une filature, une cimenterie d'une capacité de 30.000 tonnes de ciment et un combinat de la viande. Terminer les travaux de construction de la ligne de chemin de fer Kant-Rybatchié. Mettre en activité dans l'économie de la République des centrales hydro-électriques d'une puissance globale de 12.000 kw. et des charbonnages d'une capacité de 125.000 tonnes.

Fixer à 360 millions de roubles la valeur de la production industrielle des entreprises du ressort de la République en 1950, y compris 75 millions de roubles pour la production de l'industrie locale d'Etat et des coopératives artisanales.

96° Préparer dans les années 1946-1950 20 exploitations houillères d'une capacité globale de 5,5 millions de tonnes; prospector des réserves industrielles de plomb, de mercure, d'antimoine, de soufre naturel et de plâtre.

97° Fixer à 1.102.000 hectares, en 1950, la superficie des emblavures, dont 949.000 hectares par les kolkhozes, et notamment: céréales, 704.000 hectares dont 620.000 hectares par les kolkhozes; cultures industrielles, 108.000 hectares, dont 99.000 hectares par les kolkhozes; cultures potagères, melonnières et pommes de terre, 36.000 hectares dont 20.000 par les kolkhozes; cultures fourragères, 254.000 hectares dont 210.000 hectares par les kolkhozes; coton, 53.000 hectares. Agrandir les superficies des plantations des tabacs de haute qualité et des vignes.

Fixer l'importance du troupeau en 1950 dans les

proportions suivantes : chevaux, 490.000 dont 430.000 dans les kolkhozes ; gros bétail à cornes, 560.000 dont 260.000 dans les kolkhozes ; moutons et chèvres, 4,3 millions dont 3,3 dans les kolkhozes ; 60.000 porcs dont 20.000 dans les kolkhozes.

Terminer la reconstruction du système d'irrigation de Krasnoréchié. Procéder aux travaux d'irrigation des terres d'Otouz-Adyr. Procéder à la construction du réservoir d'Orto-Tokoy et du grand canal du Tchou. Assurer un accroissement des superficies irriguées de 22.000 hectares dans les années 1946-1950.

98. Fixer à 215.000 m² pour les années 1946-1950 le plan de mise en exploitation de maisons d'habitation d'Etat dans les villes de la R.S.S. de Kirghizie, dont 25.000 m² par les soins des Soviets locaux ; achever la construction et la mise en exploitation des services de distribution d'eaux et de canalisation et une ligne de trolleybus dans la ville de Frounzé.

99. Approuver les tâches essentielles de l'édification culturelle et des services de protection de la santé publique ; porter à 1.585 le nombre des écoles, en 1950, avec 278.000 élèves ; à 7.200 le nombre des lits dans les hôpitaux.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE TADJIKIE

100. Approuver dans les proportions suivantes le plan de production des principaux articles industriels dans la R.S.S. de Tadjikie, en 1950 :

Houille (en milliers de tonnes)	440
Pétrole (en milliers de tonnes)	60
Energie électrique (en milliers de kwh.)..	180
Ciment (en milliers de tonnes)	15
Cotonnades (en milliers de mètres)	17.800
Soieries (en milliers de mètres)	5.100
Bas et chaussettes (en milliers de paires)	4.140
Chaussures (en milliers de paires)	1.370
Huile végétale (en milliers de tonnes)	10
Viande (en milliers de tonnes)	8,3

101. Fixer à 1.200 millions de roubles le volume des grands travaux de construction dans la R.S.S. de Tadjikie, pour les années 1946-1950, y compris 310 millions de roubles pour l'économie du ressort de la République.

102. Construire et mettre en service des centrales électriques d'une puissance de 28.000 kwh. dont les centrales hydro-électriques totalisant une puissance de 24.000 kwh. Augmenter la capacité de production du combinat du coton de Stalinabad de 18.500 broches ; construire et mettre en activité 2 beurreries, 2 usines mécaniques, achever la construction d'un combinat de spath fluor, mettre en train la construction d'une mine de plomb et de zinc.

Mettre en exploitation, en qualité d'entreprise du ressort de la République, une mine de houille d'une capacité de 100.000 tonnes et une ligne de chemin de fer à voie étroite conduisant au gisement houiller de Ziddin. Mettre en service 12.000 broches dans les filatures ainsi qu'une usine de verre à vitre. Fixer à 450 millions de roubles en 1950 la production des articles industriels dans les entreprises du ressort de la République, dont 83 millions de roubles pour la production de l'industrie d'Etat locale et des coopératives artisanales. Augmenter considérablement la production des fruits secs.

103. Préparer dans les années 1946-1950 des réserves industrielles de plomb, de trioxyde de wolfram

et procéder à de vastes travaux d'exploration et de prospection de nouveaux gisements de houille, de wolfram, d'antimoine et de mercure.

104. Fixer à 935.000 hectares les emblavures de la R.S.S. de Tadjikie, en 1950, dont 896.000 par les kolkhozes et notamment : céréales, 633.000 hectares dont 615.000 hectares par les kolkhozes ; cultures industrielles, 181.000 hectares, dont 176.000 hectares par les kolkhozes ; cultures potagères, melonnières et pommes de terre, 29.000 hectares dont 20.000 par les kolkhozes ; cultures fourragères, 92.000 hectares dont 85.000 par les kolkhozes. Fixer à 107.000 hectares la superficie des plantations de coton et assurer par tous les moyens le développement des cultures d'espèces à longues fibres.

Achever les travaux pour l'irrigation de la vallée du Vakhch, transformer les installations irrigatoires de la vallée de Ghissar et les collecteurs dans la région de Kanibadam. Assurer un accroissement de 17.800 hectares de terres irriguées pendant le quinquennat.

Fixer comme suit l'importance numérique du troupeau pour la fin de 1950 : chevaux, 177.000, y compris 130.000 dans les kolkhozes ; gros bétail à cornes, 710.000 y compris 280.000 dans les kolkhozes ; moutons et chèvres, 3.630.000 dont 2 millions dans les kolkhozes.

105. Fixer à 291.000 m² le plan de mise en exploitation de maisons d'habitation d'Etat dans les années 1946-1950 dans les villes de la R.S.S. de Tadjikie, y compris 32.000 m², par les soins des Soviets locaux. Construire des canalisations d'eau à Léninabad et Khorog. Mettre en exploitation le trolleybus à Stalinabad.

106. Fixer les principales tâches d'édification culturelle et des services de protection de la santé publique : porter le nombre des écoles à 3.123, en 1950, avec 301.000 élèves ; à 7.300, le nombre des lits dans les hôpitaux.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE D'ARMÉNIE

107. Approuver dans les proportions suivantes le plan de production des principaux articles industriels dans la R.S.S. d'Arménie en 1950 :

Energie électrique (en millions de kwh.)..	860
Pneus d'automobiles (en milliers de pièces)	180
Superphosphates (en milliers de tonnes)	15
Soude caustique (en milliers de tonnes) ..	12
Machines à découper le métal (en pièces)	500
Ciment (en milliers de tonnes)	120
Verre à vitre (en milliers de m ²).....	300
Cotonnades (en milliers de mètres)	44.800
Soieries (en milliers de mètres)	2.600
Lainages (en milliers de mètres)	400
Bas et chaussettes (en milliers de paires)	15.400
Chaussures (en milliers de paires)	2.550
Huile végétale (en tonnes)	6.000
Sucre (en tonnes)	6.500
Vins (en milliers de décalitres)	2.000
Viande (en milliers de tonnes)	8,4
Beurre (en tonnes)	800

108. Fixer à 1.420 millions de roubles la valeur des grands travaux de construction dans la R.S.S. d'Arménie pendant les années 1946-1950, y compris 374 millions de roubles pour l'économie du ressort de la République.

109. Augmenter de 102.000 kw. pendant la période quinquennale la puissance des centrales hydroélectriques en agrandissant les stations en activité et en met-

tant en activité le premier lot de la nouvelle centrale hydroélectrique du Zang. Construire et mettre en activité une usine de câbles et une usine de petites turbines hydrauliques d'une capacité de production de 300 turbines par an.

Assurer l'extraction et l'enrichissement des minerais de cuivre et molybdène de Kadjaran, organiser la production de l'aluminium, quadrupler la production de caoutchouc synthétique et doubler celle de la soude, augmenter considérablement la production des véhicules automobiles.

Achever la construction d'une draperie à Erivan et d'une fabrique d'apprêtage au combinat textile de Léninakan. Terminer la construction d'une sucrerie; bâtir une usine de récipients en verre, agrandir l'usine de conserves. Augmenter la production des conserves de fruits, des vins, construire une nouvelle distillerie de cognac.

Organiser la production de machines et inventaires agricoles dans les entreprises de la république. Construire des usines d'ustensiles en métal et en verre, une faïencerie et une usine de réparations mécaniques.

Fixer à 700 millions de roubles la valeur de la production industrielle des entreprises du ressort de la république, en 1950, y compris 160 millions de roubles pour celle de l'industrie locale d'Etat et des coopératives artisanales.

110. Fixer à 512.000 hectares la superficie des emblavures, en 1950, dont 480.000 hectares par les kolkhozes, et notamment : céréales, 332.000 hectares, dont 315.000 hectares par les kolkhozes; cultures industrielles, 40.000 hectares; cultures potagères, melonnières et pommes de terre, 41.500 hectares, dont 30.000 hectares par les kolkhozes; cultures fourragères, 98.000 hectares, dont 95.000 par les kolkhozes. Fixer à 15.000 hectares la superficie des plantations de coton. Agrandir la superficie des cultures de plantes vivaces. Développer la production de la betterave à sucre et de la sériciculture. Etendre la superficie des plantations de tabac et augmenter leur rendement.

Mettre en exploitation les canaux d'irrigation suivants : Staline, de Nork, du Bas-Zang, de Garnin. Procéder à des travaux d'irrigation dans la steppe d'Arazdayan. Assurer un accroissement de 23.500 hectares de la superficie des terres irriguées dans les années 1946-1950.

Fixer comme suit l'importance du troupeau pour la fin de 1950 : chevaux, 32.500, y compris 28.000 dans les kolkhozes; gros bétail à cornes, 670.000, dont 350.000 dans les kolkhozes; moutons et chèvres, 1.680.000, dont 1.100.000 dans les kolkhozes; porcs, 80.000, dont 48.000 dans les kolkhozes. Augmenter la race du bétail producteur et augmenter l'élevage des moutons à toison fine.

111. Fixer à 284.000 m² le plan de la mise en exploitation de maisons d'habitation de l'Etat dans la période 1946-1950 dans les villes de la R.S.S. d'Arménie, dont 34.000 m² par les soins des Soviets locaux. Construire une nouvelle canalisation d'eau, élargir le réseau du tout-à-l'égout et augmenter de 15 km. la ligne de tramway à Erivan; élargir le réseau des conduites d'eau à Léninakan.

112. Fixer les tâches essentielles d'édification culturelle et des services de protection de la santé publique : porter à 1.178 le nombre des écoles en 1950, avec 295.000 élèves; à 6.700, le nombre des lits dans les hôpitaux des villes et localités rurales.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE TURKMÉNIE

113. Approuver dans les proportions suivantes le plan de production des principaux articles industriels dans la R.S.S. de Turkménie en 1950 :

Houille (en milliers de tonnes)	60
Pétrole (en milliers de tonnes)	1.104
Energie électrique (en millions de kwh.) ..	150
Superphosphates (en milliers de tonnes)....	50
Ciment (en milliers de tonnes)	40
Verre à vitre (en milliers de m ²)	2.000
Cotonnades (en millions de mètres)	22
Lainages (en milliers de mètres)	820
Soieries (en milliers de mètres)	825
Bas et chaussettes (en milliers de paires)..	3.100
Chaussures (en milliers de paires)	1.470
Conserves de viande (en millions de boîtes conventionnelles)	4
Viande (en milliers de tonnes)	7
Beurre (en tonnes)	400
Huile végétale (en milliers de tonnes)	20
Sel (en milliers de tonnes)	160

114. Fixer à 1.000 millions de roubles le volume des grands travaux de construction dans la R.S.S. de Turkménie pour les années 1946-1950, y compris 359 millions de roubles pour l'économie du ressort de la république.

115. Mettre en service des centrales électriques d'une puissance de 33.000 kw., y compris une station à turbine à vapeur de 8.000 kw. et de petites stations hydroélectriques d'une puissance globale de 4.000 kw.

Construire et mettre en activité un pipe-line, une usine de superphosphates, sur la base des phosphorites de Kara-Taou. Construire et mettre en service le deuxième lot de la fabrique textile d'Achkhabad et une cimenterie d'une capacité de 50.000 tonnes.

Mettre en activité, parmi les entreprises du ressort de la république, des centrales électriques d'une puissance globale de 11.700 kw., des mines de houille de 50.000 tonnes, 22.000 broches dans l'industrie du coton, une draperie de 4.000 broches, une usine de conserves de légumes pouvant produire 2,2 millions de boîtes conventionnelles.

Fixer à 490 millions de roubles la production des entreprises industrielles du ressort de la république, en 1950, y compris 102 millions de roubles pour celle de l'industrie locale d'Etat et des coopératives artisanales.

116. Préparer pour 1946-1950 et augmenter les réserves industrielles de pétrole pour 495 puits, de soufre naturel du gisement de Gaourdak pour 130.000 tonnes et prospecter un gisement d'ozokerite.

117. Fixer à 443.000 hectares les emblavures de la R.S.S. de Turkménie, en 1950, dont 409.000 hectares par les kolkhozes, et notamment : céréales, 158.000 hectares, dont 138.000 par les kolkhozes; cultures industrielles, 161.000 hectares, dont 145.000 hectares de coton; cultures potagères, melonnières et pommes de terre, 29.000 hectares, dont 18.000 hectares par les kolkhozes; cultures fourragères, 95.000 hectares, dont 92.000 hectares par les kolkhozes.

Achever les travaux d'irrigation dans les bassins du Mourgab et du Tedjen. Assurer un accroissement de 15.000 hectares de terres irriguées et réaliser des mesures propres à assurer le ravitaillement régulier en eau d'une superficie de 20.000 hectares.

Fixer l'importance numérique du troupeau vers la fin de 1950 dans les proportions suivantes : chevaux,

64.000, y compris 54.000 dans les ko'khozes ; gros bétail à cornes, 305.000, y compris 145.000 dans les kolkhozes ; moutons et chèvres, 4.330.000, dont 2.900.000 dans les ko.khozes ; assurer l'essor continu de l'élevage des moutons karakul.

118. Fixer à 310.000 m² le plan de mise en exploitation des maisons d'habitation de l'Etat en 1946-1950 dans les villes de la R.S.S. de Turkménie, dont 32.000 m² par les soins des Soviets locaux. Élargir le réseau des canalisations d'eau, mettre en service le premier lot du tout-à-l'égout et une ligne de trolleybus à Ach-khabad.

119. Fixer les principales tâches en ce qui concerne l'édification culturelle et services de protection de la santé publique : porter à 1.102 le nombre des écoles en 1950 avec 203.000 élèves ; à 8.000 le nombre des lits dans les hôpitaux.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE D'ESTONIE

120. Approuver dans les proportions suivantes le plan de production des principaux articles industriels dans la R.S.S. d'Estonie pour 1950 :

Energie électrique (en millions de kwh.)	395
Schistes (en milliers de tonnes)	8.410
Tourbe (en milliers de tonnes)	319
Papier (en milliers de tonnes)	35
Bois transporté (en milliers de m ³)	2.050
Ciment (en milliers de tonnes)	160
Verre à vitre (en milliers de m ²)	1.400
Cotonnades (en milliers de mètres)	121.400
Beurre (en tonnes)	9.000
Viande (en milliers de tonnes)	20
Alcool (en milliers de décalitres)	600
Produit de la pêche (en tonnes)	20.000

121. Fixer à 3.500 millions de roubles le volume des grands travaux de construction dans la R.S.S. d'Estonie pour les années 1946-1950, y compris 708 millions de roubles pour l'économie du ressort de la république.

122. Développer dans la mesure la plus large l'extraction et le traitement des schistes combustibles. A cet effet, relever et agrandir les exploitations existantes pour une capacité globale de 9.4 millions de tonnes. Relever et mettre en service des entreprises et tourbières d'une capacité de 220.000 tonnes et construire des usines de briquettes de tourbe d'une capacité de 50.000 tonnes.

Relever les usines de traitement des schistes. Construire et mettre en activité des usines pour la production de gaz à base de schiste et un pipe-line pour le transport du gaz de ces usines à Léninegrad.

Relever l'usine de moteurs électriques, les manufactures de Krengno-m et de la Baltique, l'usine de machines agricoles et l'usine d'appareils téléphoniques.

123. Relever et mettre en activité des centrales électriques d'une puissance globale de 92.000 kw.

Relever les entreprises de l'industrie des matériaux de construction, y compris une cimenterie de 80.000 tonnes par an.

Reconstruire le frigorifique, le combinat de la viande et celui des produits laitiers à Tallin ainsi que les beurreries et fromageries.

124. Fixer à 450 millions de roubles la valeur de la production industrielle des entreprises du ressort de la république, en 1950, y compris 222 millions de

roubles pour la production des entreprises industrielles locales d'Etat et coopératives artisanales.

Ramener en 1948, au niveau d'avant la guerre, la production des sprats et anchois. Organiser sur le littoral de la Baltique un vaste réseau de petits ateliers de conserves pour la production des anchois.

125. Fixer à 981.000 hectares la superficie des emblavures, en 1950, dans la R.S.S. d'Estonie, et notamment : céréales, 585.000 hectares ; cultures industrielles, 25.000 hectares ; cultures potagères, melonnières et pommes de terre, 109.000 hectares, et cultures fourragères, 262.000 hectares.

Fixer l'importance du troupeau en 1950 dans les proportions suivantes : chevaux, 212.000 ; gros bétail à cornes, 560.000 ; moutons et chèvres, 366.000, porcs 400.000.

126. Fixer les principales tâches concernant l'édification culturelle et services de protection de la santé publique : porter à 1.148, en 1950, le nombre des écoles, avec 136.000 élèves ; à 6.400, le nombre des lits dans les hôpitaux. Reconstruire le théâtre « Estonia ».

127. Réaliser les travaux de relèvement des maisons d'habitation et services publics dans les villes détruites par les occupants, et, en premier lieu, à Tallin, Tartu, Narva et Piarnu. Fixer à 1.125.000 m² le plan de mise en exploitation, en 1946-1950, de maisons d'habitation d'Etat dans les villes de la R.S.S. d'Estonie, dont 240.000 m² par les soins des Soviets locaux.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE CARÉLO-FINNOISE

128). Approuver dans les proportions suivantes le plan de production des principaux articles industriels dans la R.S.S. carélo-finnoise en 1950 :

Energie électrique (en millions de kwh.)	320
Bois scié (en milliers de m ³)	880
Bois transporté (en milliers de m ³)	11.000
Papier (en milliers de tonnes)	142
Verre à vitre (en milliers de m ²)	275
Ciment (en milliers de tonnes)	10
Produits de la pêche (en milliers de tonnes)	15

219. Fixer à 1.600 millions de roubles le volume des grands travaux de construction dans la R.S.S. carélo-finnoise en 1946-1950, y compris 413 millions de roubles pour l'économie du ressort de la république.

130. Construire et mettre en activité des centrales électriques d'une puissance de 81.000 kw., y compris des usines hydroélectriques d'une puissance de 45.000 kw. Relever et mettre en activité les combinats de la cellulose et du papier, les usines d'hydrolyse, sulfuric et alcool. Reconstruire l'usine métallurgique et de produits métalliques, les mines de mica à leur capacité d'avant la guerre, ainsi qu'une fabrique de mica.

131. Afin de développer l'économie de la république, construire et mettre en service une fabrique de confections et de chaussures, une usine de traitement des métaux, une fabrique de matières plastiques, une verrerie et une cimenterie. Reconstruire les entreprises de traitement du quartz et spath ainsi qu'une usine de pématite.

Fixer à 260 millions de roubles la valeur de la production industrielle des entreprises du ressort de la république, en 1950, dont 42 millions de roubles pour la production de l'industrie locale d'Etat et des coopératives artisanales.

132. Reconstruire le canal Staline-mer Blanche-mer Baltique, d'une longueur de 227 km., et tous les ouvrages qui assurent son exploitation normale, et construire des chantiers de construction et de réparation des bateaux. Construire une ligne de chemin de fer de 200 kilomètres de longueur.

133. Fixer les emblavures à 134.000 hectares en 1950 dont 110.000 hectares pour les kolkhozes, et notamment : céréales, 62.500 hectares, dont 56.000 hectares par les kolkhozes ; cultures potagères, melonnières et pommes de terre, 20.900 hectares, dont 12.000 hectares par les kolkhozes ; cultures fourragères, 50.900 hectares, dont 42.000 hectares dans les kolkhozes. Afin de mettre en valeur de nouvelles terres arables, procéder à des travaux d'amélioration et d'assèchement sur une superficie de 20.000 hectares.

Fixer l'importance numérique du troupeau pour la fin de 1950 dans les proportions suivantes : chevaux, 22.500, dont 13.400 aux kolkhozes ; gros bétail à cornes, 101.000, dont 52.000 aux kolkhozes ; moutons et chèvres, 78.000, dont 30.000 aux kolkhozes ; porcs, 37.000, dont 10.000 aux kolkhozes.

134. Fixer les tâches principales relatives à l'éducation culturelle et services de la protection de la santé publique : porter à 652 le nombre des écoles, en 1950, avec 95.000 élèves ; à 3.100, le nombre des lits dans les hôpitaux.

135. Procéder à des travaux de relèvement des maisons d'habitation et services publics dans les villes détruites par les occupants, à Petrozavodsk et Medve-

jegorsk, en premier lieu. Fixer à 556.000 m² pour les années 1946-1950 le plan de mise en exploitation de maisons d'habitation de l'Etat dans les villes de la R.S.S. carélo-finnoise, dont 80.000 m² par les soins des Soviets locaux.

Charger le Conseil des ministres de l'U.R.S.S. :

a) d'examiner et d'approuver les plans économiques quinquennaux pour chaque ministère et administration de l'U.R.S.S. sur la base du plan quinquennal de relèvement et de développement de l'économie nationale de l'U.R.S.S. adopté ;

b) d'organiser le contrôle systématique de l'exécution du plan quinquennal de relèvement et de développement de l'économie nationale de l'U.R.S.S. ;

c) d'assurer la participation la plus large des ouvriers, paysans et intellectuels à la réalisation du plan quinquennal sur la base de l'émulation socialiste, afin que le plan quinquennal de relèvement et de développement de l'économie nationale soit non seulement réalisé, mais surpassé.

Fait à Moscou, au Kremlin, le 18 mars 1946.

*Le Président du Présidium du Soviet Suprême
de l'U.R.S.S. :*
N. CHVERNIK.

*Le Secrétaire du Présidium du Soviet Suprême
de l'U.R.S.S. :*
A. GORKINE.